



---

VERSENYTANÁCS

---

Ikt.sz: Vj-20/2007/115.

A Gazdasági Versenyhivatal eljáró versenytanácsa a Kereknap 2003 Kft. (Budapest) I. rendű, a Holiday Club Hungary Kft. (Budapest) II. rendű, a Resort Club Hungary Szállodaipari és Üdülésszervező Kft. (Budapest) III. rendű eljárás alá vont vállalkozás ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása miatt indult eljárásban megtartott tárgyaláson meghozta az alábbi

**h a t á r o z a t o t**

Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy

- a) a Kereknap 2003 Kft. I. rendű és a Holiday Club Hungary Kft. II. rendű eljárás alá vont vállalkozás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas tájékoztatást adott, amikor üdülési és szállásutalványokkal kapcsolatban ingyenes nyaralást helyeztek kilátásba, továbbá
- b) a Kereknap 2003 Kft. I. rendű eljárás alá vont a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított továbbá, amikor
  - nem adott tájékoztatást arról, hogy megváltoztatta a szezonbeosztást azáltal, hogy bizonyos heteket a főszezonba sorolt át,
  - az általa 2005. decembere óta értékesített próbacsomag elnevezésű termék felhasználhatóságáról, annak korlátjairól, a foglalási díj mértékéről a fogyasztók megtévesztésére alkalmas tájékoztatást adott, és azt a látszatot keltette, mintha a vásárló egy timeshare szervezet csereüdülési klubjának tagjává válna, végezetül
- c) a Holiday Club Hungary Kft. II. rendű eljárás alá vont a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, amikor honlapján nem bizonyított piacelsőségi állítást szerepeltetett.

Az eljáró versenytanács a Kereknap 2003 Kft. I. rendű eljárás alá vont vállalkozást 5.000.000.- Ft (ötmillió forint) bírság megfizetésére, a Holiday Club Hungary Kft. II. rendű eljárás alá vont vállalkozást 2.000.000.- Ft (kettőmillió forint) bírság megfizetésére kötelezi.

A bírságot a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül kell megfizetni a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételei számlájára.

Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy nem ütközik a versenytörvénybe az I., II. és III. rendű eljárás alá vontak azon magatartása, amellyel a fogyasztót megillető elállási jog gyakorlásának időtartamáról tájékoztatást adnak.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtandó keresettel lehet kérni.

## **Indokolás**

### **I.**

#### **A vizsgálat indításának körülményei**

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) vizsgálatot indított<sup>1</sup> annak megállapítására, hogy a Kereknap 2003 Kft. üdülőhasználati jogokat kínáló előadásain a 'Próbacsomag' elnevezésű üdülési lehetőséggel kapcsolatos tájékoztatása, valamint a Részvételi Megállapodásban rögzítettek alapján megismerhető-e az ajánlat valódi tartalma, ill. igénybevételének feltételei, valamint az üdülési csomag birtokában valóban előre tervezhető-e az üdülés.

2. A GVH azt is észlelte, hogy a Kereknap 2003 Kft. üdülési jogokat kínáló előadásain vélelmezhetően a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására alkalmas tájékoztatást ad brač-i (Waterman Holiday Club, Supetar, Horvátország), murau-i (Club Hotel am Kreischberg, Ausztria), hévízi (Holiday Club Apartman Szálló 1.-2.) üdülő ingatlanok használati jogának árairól, mivel nem megfelelően közli, hogy az alapárhoz viszonyított kedvezményes árak milyen korrekciós tényezők révén módosulnak, miáltal az árképzés egyes elemei nem ismerhetőek meg.

3. Az eljárás kiterjedt az időben osztott üdülőhasználati jog értékesítésével kapcsolatosan - akár a szolgáltatást, akár magát a szolgáltatót érintően - az eljárás alá vont által 2006. január 1-je óta alkalmazott valamennyi szóbeli és írásbeli tájékoztatásokra, beleértve a bemutatók alkalmával ismertetett egyéb kedvező üdülési ajánlatokról, azok igénybevételének feltételeiről adott szóbeli és írásbeli tájékoztatásokat is.

4. A versenyfelügyeleti eljárás folyamán a GVH tudomására jutott, hogy a vizsgált magatartásnak valószínűsíthetően a Holiday Club Hungary Kft. (1087 Budapest, Luther u. 4-6.) is részese, mivel a Kereknap 2003 Kft. a brač-i, és murau-i üdülő ingatlanokban a Holiday Club Hungary Kft. megbízásából értékesíti az üdülési jogokat, és az eladássegítő marketing módszerekkel és eszközökkel a Holiday Club Hungary Kft. rendelkezik, ezért a GVH 2007. március 27-én a Holiday Club Hungary Kft.-t bevonta az eljárásba<sup>2</sup>.

5. Az eljárás egy későbbi szakaszában észlelte a GVH, hogy a vizsgált magatartásnak valószínűsíthetően a Resort Club Hungary Kft. (1136 Budapest, Balzac u. 48/A.) is részese, mivel a vállalkozás előadás keretében értékesít üdülési jogokat ugyanazon brač-i, és murau-i üdülő ingatlanokban szintén a Holiday Club Hungary Kft. megbízásából, valamint a potenciális üdülőjog vásárlóknak egyéb kedvező üdülési ajánlatokat is felkínál, ezért a GVH 2007. május 7-én a Resort Club Hungary Kft.-t is bevonta az eljárásba<sup>3</sup>.

### **II.**

#### **Eljárás alá vontak**

Az I. rendű eljárás alá vont vállalkozás adatai:

6. Név: Kereknap 2003 Kft.  
Székhely: 1136 Budapest, Pannónia utca 11.

---

<sup>1</sup> A versenyfelügyeleti eljárás 2007. február 6-án került megindításra (Vj-20/2007).

<sup>2</sup> Vj-20/2007/7.

<sup>3</sup> Vj-20/2007/12.

7. A Kereknap 2003 Kft. 2002. szeptember 30-án alakult meg. Főtevékenysége: időben megosztott üdülőhasználati jogok értékesítése, másodlagos tevékenysége: utazási iroda. Szabóné Kander Julianna, a társaság jelenlegi tagja, korábban ügyvezetője volt a szintén időben megosztott üdülőhasználati jog értékesítésével foglalkozó Kereknap Kft.-nek.

8. A GVH korábban két alkalommal vizsgálta a Kereknap Kft. üdülőhasználati jog értékesítési gyakorlatát. A Vj-45/1998 számú eljárásban a Versenytanács megállapította, hogy a Kereknap Kft. különösen előnyös vásárlás látszatát keltette a vásárlás esetére kilátásba helyezett árkedvezménnyel, és ezért eltiltotta e magatartás folytatásától, továbbá 500.000 Ft bírság megfizetésére kötelezte. A Versenytanács megtámadott határozatát a Fővárosi Bíróság akként változtatta meg, hogy a kiszabott bírságot 300.000 Ft-ra mérsékelte. A Legfelsőbb Bíróság az elsőfokú bíróság ítéletét helyben hagyta. Az ítélet jogerős.

9. A Vj-142/2001 számú eljárásban szintén megállapította a Versenytanács, hogy a Kereknap Kft. üdülési jog (Club Dobogómajor) értékesítési gyakorlata alkalmas a fogyasztók megtévesztésére, és ezért a magatartásért 2.000.000 Ft bírsággal sújtotta. Az eljárás alá vontak (az időközben névváltozáson átesett Kereknap Kft. immár Tengersizint Kft. néven) jogorvoslati jogukkal élve keresetet nyújtottak be a Fővárosi Bíróságon. A kereseti kérelmet a bíróság elutasította. Az ítélet ellen az eljárás alá vontak fellebbezéssel éltek. A Fővárosi Ítéletábrla az elsőfokú bíróság ítéletét helyben hagyta. Megállapította, hogy az elsőfokú bíróság a rendelkezésre álló peradatokból okszerű következtetésre jutott a megvalósított jogsértés, és az ezzel összefüggésben alkalmazott jogkövetkezmény megalapozottsága tekintetében, és valamennyi körülményt mérlegelve hozta meg döntését. Az elsőfokú bíróság elfogadta a GVH azon álláspontját, miszerint a kedvezmények mértékét, azok igénybevételének feltételeit, az esetleges korrekciós tényezőket (főszezon ár) a fogyasztók nem ismerték, így az árképzés egyéb elemei nem voltak áttekinthetők.<sup>4</sup> Az ítélet jogerős.

10. A GVH a Vj-108/2005 sz. eljárásban vizsgálta a Kereknap 2003 Kft. marketing és értékesítési gyakorlatát, és megállapította, hogy reklámbemutatóin a szolgáltatásához kapcsolódó bónusz üdülési ajánlat igénybevételére vonatkozó tájékoztatással megnehezítette a fogyasztók időben osztott üdülési jogra vonatkozó vásárlási döntését.

11. A társaság 2005. évi teljes nettó árbevétele 216.672.000 Ft volt éves beszámolója szerint, a 2006. évi értékesítés árbevétele 187.814.053 Ft volt főkönyvi kivonata szerint. (Vj-20/2007/4/5 sz.)

A II. rendű eljárás alá vont vállalkozás adatai:

<sup>4</sup> „Az árkedvezmény önmagában nem kifogásolható, ugyanakkor a Tpv-t-be ütköző, ha a fogyasztó számára nem állapítható meg egyértelműen a kedvezmény mértéke és igénybevételének feltételei, s nem ismert előttük az egyes főszezon árának meghatározása során alkalmazott korrekciós tényező. Ez alkalmas arra, hogy a fogyasztói döntéseket tisztességtelenül befolyásolják.” (Vj-142/2001/46.) „Az elsőfokú bíróság a felperesek keresetét elutasította. Elfogadta a versenyhatóság azon álláspontját, miszerint a kedvezmények mértékét, azok igénybevételének feltételeit, az esetleges korrekciós tényezőket (főszezon ár) a fogyasztók nem ismerték, így az árképzés egyéb elemei nem voltak áttekinthetők. ... Az elsőfokú bíróság a versenyhatósággal egyezően helyesen állapította meg, hogy a vizsgált áru értékesítésével kapcsolatosan feltárt felperesi magatartások a fogyasztókat megtévesztően jogsértőek voltak, tekintettel arra is, hogy a korábbi versenyfelügyeleti eljárások következtében a felpereseknek tudomással kellett bírniuk arról, hogy az üdülőhasználati jog értékesítése során kiemelkedő szerepe van a vevők megfelelő tájékoztatásának. A racionálisan gondolkodó átlagos fogyasztó „választási szabadságát” korlátozó, nem teljeskörűen pontos, csak részben igaz és a valós körülményekről csak részben való tájékoztatás jogellenes. Az áru lényeges tulajdonságairól való hiányos tájékoztatás nem jogszerű, mint ahogy az sem, ha a közölt tulajdonságok értelmezéséhez elengedhetetlen adatok a tájékoztatásból kimaradnak.” (Fővárosi Ítéletábrla 2 Kf.27.279/2005/9.)

12. Név: Holiday Club Hungary Kft. (a továbbiakban: HCH)  
Székhely: 1134 Budapest, Kassák Lajos u. 69-71.

13. A társaság fő tevékenysége: ingatlanügynöki tevékenység, ezen belül ingatlan időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések megkötése. A társaság három magánszemély és a ciprusi Golden Peak Holding Limited (CY-Nicosia, Iris Tower, Office 602, 58. Arch. Makriou III Avenue) tulajdonában áll, az utóbbi 90%-os részesedéssel rendelkezik a társaságban.

A vállalkozás 2004.10.01-én összeolvadt a HCH Hotels Kft.-vel.

14. A társaság megbízási szerződés alapján köt szerződéseket a Hotel St. Lorenzen Investitionsgesellschaft mbH (St. Georgen ob Murau 8861 Kreischbergstrasse 5.) megbízó javára a St. Georgen ob Murau 8861 Kreischbergstrasse 5., Ausztria) szám alatt található Kreischberg Club Hotel apartmanház egyes apartmanjainak heti osztású haszonélvezeti (használati) jogára vonatkozó apartman használati szerződések formájában.

A társaság a Tourmark Internationale Ferien AG (CH-632 Zug, Baarerstrasse 86.) megbízásából bérlőként folytat hirdetési és értékesítési szolgáltatást a Waterman Holiday Club üdülő (HR-21400 Brac, Supetar, Put Vela Luke) bizonyos apartmanjainak heti ütemezésű használati jogát érintően.

15. A társaság megbízási szerződés alapján értékesíti a HCH IMMO Kft. közvetett tulajdonában álló Clubhotel Vénusz üdülő egyes apartmanjainak üdülési jogát.

16. A társaság 2005. évi nettó árbevétele 1.055.255.000 Ft, 2006. évi nettó árbevétele 1.069.520.256 Ft volt.

17. A HCH magatartását korábban már két eljárásban vizsgálta a GVH. A Vj-59/2001. számú ügyben hozott határozatában a Versenytanács megállapította, hogy a Petneházy Club Hotelre vonatkozó üdülési jog értékesítése során a HCH által alkalmazott árkedvezmények, a fogyasztók szerződéstől való elállási joggyakorlásának befolyásolása alkalmas a fogyasztók megtévesztésére és ezért 1.000.000 Ft bírsággal sújtotta.<sup>5</sup> A HCH keresetet nyújtott be a Fővárosi Bíróságon, amelyet az elutasított.<sup>6</sup> Az ítélet ellen az eljárás alá vont ismét fellebbezéssel élt. A Fővárosi Ítéltábla ítéletében az elsőfokú bíróság ítéletét helyben hagyta.<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> „A 20/1999. (II. 5.) Korm. rendelet előírásai folytán a Proinvest készítette tájékoztató és információs füzetet a HCH terjesztette a prezentáción résztvevő fogyasztók körében. A füzet tartalmazta a Petneházy Club Hotel fogyasztóknak szánt árlistáját azzal, hogy a HCH képviselője jogosult árkedvezmény adására. Nem közölte – mint üzleti titkot – azt az árlistát, amely ennél jóval alacsonyabb árakat tartalmazott és egyébként a HCH javadalmazásának alapjául szolgált. A két árlista közti összegkülönbségből következett az a tól-ig határ, amelyen belül az üdülési jog eladási ára úgy alakulhatott ki, hogy a prezentáción a HCH és a fogyasztó között kezdődő alku kiinduló pontja maradt, hiszen a füzetből a fogyasztó eleve úgy értesült, hogy a vele közölt árakból kedvezményt kaphat. A HCH árkedvezményt, avagy többféle árkedvezményt fel is ajánlott, ügyelve arra, hogy a fogyasztó által nem ismert, jutalékát kedvezőtlenül befolyásoló alsó összeghatárt a fogyasztónak ajánlott árengedményekkel lehetőleg át ne lépje.” (Vj-59/2001/57.)

<sup>6</sup> „Az elsőfokú bíróság a felperesek keresetét elutasította. Megállapította, hogy az üdülési jog értékesítése során alkalmazott árkedvezmények ...kérdéskörökben az alperes határozata a felperesek által előterjesztett kereset keretein belül jogszerű.” (idézi a 2. Kf.27.379/2003/3. sz. ítélet a Fővárosi Bíróság indokolását.)

<sup>7</sup> A Fővárosi Ítéltábla megállapította, hogy a fellebbezés nem alapos. „Az elsőfokú bíróság a rendelkezésére álló peradatokból okszerű következtetésre jutott, jogi okfejtéseivel a másodfokú bíróság mindenben egyetért” (2. Kf.27.379/2003/3.)

18. A Vj-142/2001 számú eljárásban szintén megállapította a Versenytanács, hogy a HCH üdülési jog (Club Dobogómajor) értékesítési gyakorlata alkalmas a fogyasztók megtévesztésére, és ezért a magatartásért 1.000.000 Ft bírsággal sújtotta.<sup>8</sup>

A III. rendű eljárás alá vont vállalkozás adatai:

19. Név: Resort Club Hungary Szállodaipari és Üdülésszervező Kft. (a továbbiakban: RCH)

Székhely: 1136 Budapest, Balzac u. 48.

20. A társaság 2005. augusztus 9-én alakult, de tevékenységét csak a Magyar Engedélyezési Hivatal 2006. február 22-i határozata után kezdte meg. Fő tevékenysége: ingatlanügynöki tevékenység, ezen belül ingatlan időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések megkötése. A társaság két magánszemély tulajdonában áll.

21. A társaság 2006. évi nettó árbevétele, ami teljes egészében a timeshare jutalék árbevételével egyezik meg, 39.778.417 Ft.

22. Az RCH korábban nem volt versenyfelügyeleti eljárás alanya.

### III.

#### Az eljárással érintett piac

##### *Érintett termékpiac*

23. Timeshare szerződés keretében egy adott üdülőlétesítményre vonatkozó szálláslehetőség évekre előre történő megvásárlására nyílik mód, minden év azonos hetében (heteiben). A használati jog általában egy meghatározott belföldi vagy külföldi létesítmény adott apartmanjának adott hetére szól, több<sup>9</sup> évre vonatkozóan. Magyarországon is évek óta ismert az ingatlanhasználat átengedésének ez a módja, amely szerint az ingatlantulajdonos/bérlő csak használati/bérleti jogát idegeníti el, s az ingatlanhasználatra jogosultak használati/bérleti jogukat egymást időrendben felváltva gyakorolják.

24. A timeshare-jogok továbbértékesíthetők, illetve bérbe adhatók, amennyiben van rá kereslet, a piaci árak azonban nyomottak.

25. A cserelékenység az üdülőhasználati jog egyik legfontosabb kiegészítője. Az üdülőhasználati joggal rendelkezők – külön szerződés alapján - jellemzően klubtagságot szereznek egy csererendszerben. Ez a tagság lehetőséget biztosít arra, hogy - különböző díjak és költségek megfizetése után - az olyan használók, akik a nemzetközi szervezethez

<sup>8</sup> Az ítélet indokolásának vonatkozó részét a Kereknap 2003 Kft. kapcsán idéztük.

<sup>9</sup> Igen gyakori a 30 évre szóló szerződés, de a határozott idő hossza tág határok (10-99 év) között változik. Létezik ún. örökös üdülőhasználati jog is. A jogszabály csak a legalább 36 hónap tartamú szerződésre vonatkozik.

csatlakozott ingatlanban rendelkeznek használati joggal, elcserélik az adott évre vonatkozó használati jogukat, és a szervezet keretei között külföldön vagy belföldön más helyen üdüljenek anélkül, hogy eredeti használati jogukban alapvető változás történne. Ha csereszervezet tagja nem kívánja igénybe venni az adott évre vonatkozó üdülési jogát, akkor beteheti (deponálhatja) azt a cserebankba, és hasonló értékű, de máshol és/vagy máskor igénybe vehető üdülést kérhet érte cserébe, amelyet egy másik klubtag tett a cserebankba.

26. A csere lebonyolításában azok a csereszervezetek működnek közre a fogyasztók közötti csereközvetítőként, amelyekbe az üdülési jog vásárlói tagként beléptek. E szervezetek segítségével a timeshare-tulajdonosok elcserélhetik az adott évre szóló üdülési jogukat egy másik helyre és/vagy időre szóló üdülési lehetőségre, és bizonyos további szolgáltatásokat is igénybe vehetnek. A legnagyobb csereszervezet a Resort Condominiums International (rövidítve: RCI) és az Interval International (rövidítve: II). A 35 éve működő RCI csereszervezethez 100 ország 3700 üdülője csatlakozott, a 31 éve működő Interval csererendszerhez több mint 2200 üdülő csatlakozott. Egy RCI munkatárs becslése szerint Magyarországon 30.000-50.000-re tehető a time-share tulajdonosok száma, amelyből 15.000-re becsüli az RCI tagok számát.

27. Az üdülési jog értékesítésének fő formai és tartalmi jegyei nemzetközileg alakultak ki és a magyarországi gyakorlat ezeknek a hazai viszonyokhoz igazított változata, amelyet az üdülési jog értékesítésével foglalkozó magyarországi vállalkozások többé-kevésbé egymáshoz hasonlóan alkalmaznak.

28. A timeshare meglehetősen komplex és nagy értékű termék. A timeshare ágazat marketingesei általában vonzó ajánlatokat - ajándékokat, sorsoláson elnyerhető kedvezményes üdülés lehetőségét - vetnek be annak érdekében, hogy meggyőzzék a fogyasztókat arról, hogy érdemes időt szánniuk a timeshare rendszer és az annak révén elérhető üdülési lehetőség megismerésére. Az információigényes értékesítési folyamat következményeként a marketing elsősorban a direkt- és a személyes csatornákat veszi célba. A potenciális vásárlókat egy prezentáción történő részvételre, illetve a már üdülésen résztvevő vendégeket más üdülőlétesítmények meglátogatására invitálják.

29. Jelenleg 72 vállalkozás regisztráltatta magát a GKM Engedélyezési és Közigazgatási Hivatalánál ingatlan időben megosztott használati jogát értékesítésére. Piaci információk szerint Magyarországon kb. 30 aktív értékesítő társaság működik, és ezek közül kb. 10 társaság<sup>10</sup> az, amely jelentős nagyságrendben köt üdülési jog szerződéseket az évente létrejövő kb. 3-5000 szerződésből. A piaci részesedések nem ismertek.

30. A három eljárás alá vont társaság tevékenységében az a közös, hogy mindhárom értékesít használati jogot a Club Hotel am Kreischberg (Murau, Ausztria) és a Waterman Holiday Club (Supetar, Brač sziget, Horvátország) üdülőkben, továbbá az I. és II. rendű eljárás alá vont értékesít tulajdonjogot ugyanazon két hévízi (Holiday Club Apartman Szálló 1.-2.) üdülőben is. A murai Kreischberg üdülő egyik szárnya az RCI hálózathoz, másik szárnya az Interval hálózathoz tartozik, a supetari üdülő az Interval csererendszerhez, a hévízi üdülő az RCI csererendszerhez csatlakozott.

---

<sup>10</sup> Néhány ismertebb társaság ezek közül: Proinvest 2001 Befektetési Kft., Holiday Club Hungary Kft., Pilis-Invest Kft., Helikon Utazási Iroda Kft., Abbázia Club Hotels Keszthely, Sol Oriens Hungária Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., RCN West Corona Üdülőklub Hálózat Kft.

31. A vizsgált magatartás érinti az utazási szolgáltatások piacát is, mivel a vizsgálattal érintett két termék (próbacsomag, szállásutalvány) külön is értékesíthető szállásajánlatnak tekinthető.

### **Az érintett földrajzi piac**

32. Az érintett földrajzi piac a Magyar Köztársaság teljes területe, mivel az eljárás alá vont társaságok országosan folytatják értékesítési tevékenységüket, illetve Internetes honlapjaik egy szélesebb fogyasztói réteg számára is hozzáférhető.

## **IV.**

### **Az eljárás alá vontak közötti megállapodások**

33. A HCH különböző időpontokban megbízási szerződést kötött a Kereknap és az RCH vállalkozásokkal (Vj-20/2007/11./8-9-10.).

#### *HCH – Kereknap közötti megállapodás*

34. A Holiday Club Hungary Kft. 2005. április 1-én megbízási szerződést kötött a Kereknap Kft.-vel a Club Hotel am Kreischberg (Murau, Ausztria) és a Waterman Holiday Club (Supetar, Brač sziget, Horvátország) üdülők egyes apartmanjainak heti osztású használati, ill. bérleti jogára vonatkozó apartman használati, ill. bérleti szerződések megkötésére, valamint a szerződéskötések érdekében végzett széleskörű marketing tevékenység megszervezésére. A szerződés - többek között - az alábbiakat rögzíti:

- a megbízott (Kereknap 2003 Kft.) vállalja, hogy tevékenységét kizárólag a megbízóval egyeztetett irányelvek és ügymeneti előírások alapján, a megbízó által meghatározott és rendelkezésre bocsátott szerződésnyomtatványok és árlisták felhasználásával végezheti, amelynek tartalmáért a megbízó felel (4. pont).

- a megbízott tevékenységéért – az elszámolt szerződések alapján – jutalékra jogosult (7. pont).

- a megbízó (HCH) vállalja, hogy az által kifejlesztett marketing és eladás-technikai módszereket és eszközöket a megbízott (Kereknap 2003 Kft.) rendelkezésére bocsátja (8. pont).

#### *HCH – RCH közötti megállapodások*

35. A HCH 2006. január 2-án megbízási szerződéssel megbízta a Resort Club Hungary Kft.-t a Club Hotel am Kreischberg (Murau, Ausztria) és a Waterman Holiday Club (Supetar, Brač sziget, Horvátország) üdülők bizonyos apartmanjai használati jogának értékesítésével bizományosi formában, valamint a szerződéskötések érdekében végzett széleskörű marketing tevékenység megszervezésével, amelyben - többek között - az alábbiakat rögzítik:

- a szerződő felek megállapodnak, hogy a megbízott (RCH) tevékenységét kizárólag a megbízóval (HCH) egyeztetett irányelvek és ügymeneti előírások alapján, a megbízó által

meghatározott és rendelkezésre bocsátott szerződésnyomtatványok és árlisták felhasználásával végezheti, melyek tartalmáért a megbízó felel (4. pont).

- a megbízott tevékenységéért – az elszámolt szerződések alapján – jutalékra jogosult (7. pont).

- a megbízó (HCH) vállalja, hogy az által kifejlesztett marketing és eladás-technikai módszereket és eszközöket megbízott (RCH) rendelkezésére bocsátja (8. pont).

## V.

### **Az eljárás alá vontak által alkalmazott tájékoztatási módszer**

36. Telemarketings munkatársak nyilvános adatbázisból nyert adatok alapján üdülési jogot bemutató előadásokra invitálnak házaspárokat. A részvétel esetére kedvezményes vagy ingyenes üdülési (szállás) lehetőséget ígérnek. Amennyiben a megkeresett párok elfogadják a meghívást, írásos meghívót kapnak az értékesítő társaságtól a szóban megállapodott időpontra. A reklámelőadás páronkénti beszélgetéssel indul, minden meghívott pár mellé egy üzletkötőt delegálnak. Az üzletkötők a párok üdülési szokásairól, kiadásairól érdeklődnek, majd a prezentáció keretében történik meg az üdülőingatlanok, ill. a csererendszer bemutatása, melyet páronkénti beszélgetés követ ismét. Minden egyes üzletkötő csak egy családdal foglalkozik. Amennyiben a résztvevő házaspár a megismert feltételek mellett érdeklődik ezen üdülési forma iránt, akkor külön egy értékesítési munkatárs közli az árakat a Tájékoztató füzet alapján, amelyekből általában<sup>11</sup> kedvezmény nyújt, ill. a részletfizetéshez hitelfelvételi lehetőséget biztosít.

37. Ennél a típusú értékesítési módszernél nagyon nehéz rekonstruálni az elhangzó tájékoztatást, mert az ismertetést az üzletkötők bizalmas légkörben, páronkénti beszélgetések formájában nyújtják.

38. Amennyiben a fogyasztó a bemutató előadáson az üdülőhasználati jog megvásárlásáról dönt, a következő szerződéseket köti meg:

a.) Club Hotel am Kreischberg üdülés hét esetén:

- Adásvételi szerződés (tartalmazza a hasznélvezeti jog ellenértékét, a kedvezményesen megállapított éves használati díj mértékét)

b.) Waterman Holiday Club üdülési hét esetén:

- Bérleti szerződés (tartalmazza a bérleti jog ellenértékét)
- Üdülőhasználati szerződés (tartalmazza a használati jogot, és az éves fenntartási díjat, tagság igénylése esetén Interval tagsági díjat)

c.) Hévízi Holiday Club Apartman üdülési hét esetén:

---

<sup>11</sup> A Kereknap 2003 Kft. az első tárgyaláson állította, hogy napi árlistákat alkalmaz, amelyekből nem ad kedvezményt.



- Üdülőhasználati szerződés (tartalmazza az üdülőhasználat ellenértékét, az éves használati díj kedvezményesen megállapított mértékét, tagság igénylése esetén RCI tagdíjat)

## VI.

### Helyszíni ellenőrzés

39. A vizsgálat 2007. június 26-án a II. r. eljárás alá vont 1062 Budapest, Délibáb u. 29. szám alatti bemutatótermében helyszíni ellenőrzés keretében részt vett egy üdülési jog bemutató-értékesítő előadáson, és igyekezett megismerni a II. r. eljárás alá vont tájékoztatási gyakorlatát. (Vj-20/2007/27.) A vizsgálók által kiválasztott 4 fős apartman főszezonbeli 1 hetes bérleti ára 30 évre szólóan 6.590.000 Ft volt a Tájékoztató és információs füzet alapján, két hetes használat esetén ennek a duplája, amiből a helyszínen történő szerződéskötés esetén 10% engedményt tudott volna adni az értékesítő munkatárs, más engedmény adására nem volt lehetősége. Az értékesítési munkatárs egy számoló program segítségével kiszámolta, hogy ha 30 éven át heti 560 Eurót fordítanánk szállásköltségre - 3 %-os inflációt feltételezve – akkor 6.660.000 Ft-ot költenénk szállásra, de nem élvezhetnénk azt a magas színvonalat (a 4 csillagos szállodákban), amit ez a csererendszer nyújt. Elmondta, hogy az üdülési jog nem olcsó, de magas minőséget kínál azok számára, akik rendszeresen, minden évben színvonalasan akarnak legalább egy hetet pihenni.

A helyszíni ellenőrzés alkalmával nem került feltárásra olyan tájékoztatás, amely alkalmas lehetne a fogyasztók döntéseinek tisztességtelen befolyásolására. Az eljáró személyek azonban nem kaptak írásbeli tájékoztatót és nem hívták fel a figyelmüket a szezonbeosztás módosítására.

## VII.

### Szállás- és üdülési utalvány

#### VII/1. Tényállás

40. I. és II. rendű eljárás alá vontak telefonon ill. írásos meghívóval invitálják a fogyasztókat a timeshare prezentációra. A meghívást jellemzően ingyenes üdülés ígéréssel, azt biztosító ingyenes szállásutalvány lehetőségével teszik vonzóbbá. Az ingyenesnek mondott utalvány kapcsán azonban kezelési költséget kell fizetni. Az I. és II. rendű eljárás alá vont különböző tartalmú szállásutalványokat ad át a prezentációkat meghallgató résztvevőknek. A III. rendű eljárás alá vont úgy nyilatkozott, hogy nem alkalmaz szállásutalványt.

#### *I. rendű eljárás alá vont utalványai*

41. I. rendű eljárás alá vont a telefonos megkeresés során közli az üdülési jog előadás potenciális résztvevőivel: „...nyertek egy lehetőséget, egyhetes ingyen-nyaralást, melynek a helyszínét több lehetőség közül tudják kiválasztani” vagy „...horvátországi

nyaralást nyertek.”. „Az utalvány átvételének feltétele a bemutatón való részvétel. Az utalvány érvényessége egy év.”

42. Az I. rendű eljárás alá vont kétféle utalványt alkalmaz:

- üdülési utalványt (Vj-20/2007/71/1) és
- szállásutalványt (Vj-20/2007/77/2.).

A két utalvány tartalma hasonló, abban különböznek, hogy a prezentáció résztvevői között sorsolás útján elnyerhető üdülési utalvány az ingyenes szállás mellett félpanziót is kínál, ezért a szolgáltatás díja 15.000 forint személyenként, míg a minden résztvevő számára átadott szállásutalvány esetén az ügyvitel költségét 8.000, vagy más esetben 10.000 forintban állapítják meg.

43. Az üdülési utalvány szövegéből az alábbiak emelhetők ki:

*„Ön egy teljes hetet (7 éj) eltölthet párjával színvonalas üdülőink egyikében. Jelen ajánlat keretében az üdülés 8 nap, 7 éjszakára vonatkozik, és két fő számára ingyenes szállást plusz félpanziót biztosít<sup>12</sup>. Az alábbi felsorolás csak ízelítőt nyújt az elérhető üdülőkből, a kínálat állandóan változik.”*

Az utalványon 4 helyszín neve található (Tenerife, Madeira, Svájc, Olaszország) a konkrét üdülők megjelölése nélkül. Az ajánlat érvényességi ideje 18 hónap.

Az igénybevétel általános feltételei között szerepel, hogy a társaság nem utazási, és nem utazási ügynök, nem szervez és nem közvetít utazást vagy ahhoz kapcsolódó szolgáltatást ügyfelei javára, csupán a szolgáltatók reklámüdülési ajánlatait közvetíti.

44. A szállásutalvány szövegéből az alábbiak emelhetők ki:

*„A helyszínt és az időpontot Ön választhatja ki! Ez az utalvány feljogosítja Önt és kedves párját, hogy eltöltsön néhány napot luxus üdülőink egyikében az alábbi feltételek szerint. Jelen felsorolás csak ízelítőt nyújt az elérhető üdülőkről, a kínálat állandóan változik, érdeklődjön ügyfélszolgálatunknál az aktuális ajánlatokról.”*

A lapon 6 helyszín (ország, sziget) található az üdülő nevének közlése nélkül: Tenerife, Madeira, Kenya, Svájc, Ciprus. A helyszínek vonzerejét néhány mondatban bemutatják, majd közlik, hogy a szállás ingyenesen, vagy bizonyos szállásdíj ellenében vehető igénybe.

Külön oldalon 8 pontban kerülnek felsorolásra az igénybevétel feltételei, amelyek közül a 7. pont alatt közlik, hogy az utalvány nem érvényes az ünnepnapok és az iskolaszünet idején.

A 8. pont alatt közlik, hogy az utalvánnyal kizárólag az utazáskor rendelkezésre álló, az utazást megelőzően felajánlott üdülőhelyek közül lehet választani.

---

<sup>12</sup> A határozat szövegében aláhúzással kerülnek jelölésre azok a tájékoztatások, amelyeket az eljáró versenytanács a fogyasztók megtévesztésére alkalmasnak ítél.

45. A szállásutalvány csak egzotikus országban használható fel ingyenesen<sup>13</sup>. Magas összeget kell viszont fizetni azért, hogy európai üdülőhelyen lehessen felhasználni a szállásutalványt.

## *II. rendű eljárás alá vont szállásutalványa*

46. A „Mehívó” elnevezést viselő lap (Vj-20/2007/23 és /48) kézbesítésével II. rendű eljárás alá vont egyrészt egy timeshare tájékoztató előadásra, másrészt „egy fantasztikus, hosszú hétvégére, vagy hétközi vakációra” invitálja potenciális ügyfeleit. A meghívón szereplő bekeretezett tájékoztatás az alábbiakat tartalmazza:

- A párok az előadás után vehetik át ajándék szállásutalványukat.
- Az utalványban biztosított szállás a mindenkori szabad helyek függvénye, az igénybevétel kizárólag az utalvány Részvételi Feltételeinek betartásával lehetséges.

47. A szállásutalvány (Vj-20/2007/48/9) szövegéből az alábbiak emelhetők ki:

„Szállásutalvány ügyfélpéldány mely feljogosítja a Holiday Club Hungary (HCH Kft.) vendégeit, hogy a jelen utalványban leírtak szerint a Waterman Holiday Club területén lévő hotelszobában pihenjenek.”

A hátoldali részvételi feltételek között olvasható:

„Az utazás, biztosítás, étkezés költségei, a kaució és idegenforgalmi adó a vendéget terhelik. Az elhelyezés a Waterman Holiday Club területén lévő szállodák hotelszobáiban történik. Az utalvány regisztrációs költsége 9.900 Ft/fő.”

48. Az utalvány a megnevezett üdülőben használható fel, mindössze 35 napig érvényes, ami azonban közlésre kerül az utalványon. Az igénybevételre való jelentkezés az üdülés megkezdése előtt legkorábban 3 hónappal, legkésőbb 2 hónappal előbb kezdeményezhető. Bizonyos időpontokban az üdülő esetleg telített, azaz az utalvány nem használható ki.

49. II. r. eljárás alá vont szállásutalványának igénybevételével kapcsolatban a vizsgálat nem tárt fel negatív fogyasztói tapasztalatokat.<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Az egzotikus országokban elérhető üdülés ingyenességét a fogyasztó szempontjából ellenpontozza, hogy oda az eljutás egyrészt költséges, másrészt a repülőjegyek lefoglalásához elengedhetetlen a visszaigazolt időpont ismerete, ennek hiányában jelentősen korlátozódik az ajánlat kihasználhatósága.

<sup>14</sup> Egy fogyasztói nyilatkozat szerint nem kizárólag a regisztrációért kell fizetni (9900 Ft-ot), hanem a szállásutalvány igénybevételekor is 10.000 Ft-ot. (Vj-20/2007/101)

### *III. rendű eljárás alá vont szállásutalványa*

50. A vizsgálat nem tudott beszerezni olyan iratot, amely alátámasztaná azt a feltételezést, hogy a III. r. eljárás alá vont is kínál kedvezményes vagy ingyenes szállásutalványt, bár piaci információk szerint a telemarketing során szintén felkínál 5 napos ingyenes szálláslehetőséget Horvátországban, amelynek elérhetőségét a prezentáción már tagadja (Vj-20/2007/79).

## **VII/2. Eljárás alá vontak nyilatkozatai**

### *Az I. rendű eljárás alá vont*

51. I. rendű eljárás alá vont rámutatott arra, hogy a telefonos behívás szövege nagyon leegyszerűsítve és torzítva került ismertetésre. Nyilatkozata szerint részletesen és pontosan az alábbiak hangzanak el:

"A bemutatón ausztriai és horvátországi apartmanjainkat mutatjuk be és azoknak a kedves vendégeinknek, akik megtisztelnak minket azzal, hogy eljönnek és megnézik a bemutatót, a végén átadunk egy ajándék szállásutalványt, melyet a szabad helyek függvényében, különböző helyeken tudnak igénybe venni.

Vannak ingyenes - ahol csak egy jelképes összegű regisztrációs díjat kell fizetni - és kedvezményes lehetőségek is. A helyszín, az időpont és az ár figyelembe vételével Ön választhatja ki a leginkább megfelelőt. Az utalvány 1 évig érvényes."

52. Az I. rendű eljárás alá vont más alkalommal azt közölte, hogy „ingyenes szállásutalvány nincs, csak kedvezményes árú”. (Vj20/2007/39)

53. I. rendű eljárás alá vont emlékeztetett arra, hogy „más ügyfelünk a szállásutalvánnyal tavaly is járt Svájcban és idén is újra elment, mert annyira tetszett neki.” I. rendű eljárás alá vont feltette a költői kérdést, „ha olyan rossz lehetőséget biztosít az utalvány, akkor miért akarnak az emberek még egyet? Ha olyan drága az utalvánnyal felhasználható szállás, akkor miért veszik mégis olyan sokan igénybe?”

### *Az II. rendű eljárás alá vont*

54. Az általa adott szállásutalvánnyal kapcsolatban közölte, hogy már a telefonban, illetve az utalvány átadásakor is tájékoztatást ad arról, hogy az utalvány 9900 Ft-os regisztrációs költség mellett vehető igénybe. Maga az utalvány is tartalmazza az információt. (Vj-20/2007/39)

55. A Vj-20/2007/99 számú írásbeli beadvány ebben a kérdésben az alábbiakat tartalmazza:

- A II. r. eljárás alá vont csak egy 9900,-Ft értékű regisztrációs költség mellett igénybevehető szállásutalványt (lásd 2007. július 9-i beadvány és 10. pontja) ajánl fel. A szállásutalvány tehát promóciós juttatás és csak és kizárólag a regisztrációért fizet a fogyasztó, ezért ez mint utazási szolgáltatás nem értékelhető! (3. old.)
- A II. r. eljárás alá vont 9.900,-Ft regisztrációs díj ellenében adja az utalványt, amelyről mind írásban mind pedig szóban tájékoztatja a fogyasztókat. Egyes üdülést sehol nem lehet ennyi pénzért igénybe venni, ezért a 68. pontban kifejtettek minden ténybeli alapot nélkülöznek. A fogyasztó érdeke semmiben nem sérül, ugyanis a prezentáción megjelenők 100%-a már azelőtt tisztában van azzal, hogy regisztrációs költséget meg kell fizetni mielőtt a prezentáción megjelenne. (6. old.)
- Az utalvánnyal kapcsolatban semmilyen negatív fogyasztói tapasztalat nincs. A 79. pontban foglaltak véleményünk szerint nem képezik a versenyjog vizsgálandó területét, azaz kifejezetten a polgári jog körébe tartozik.

56. A tárgyaláson kiegészítésül elhangzott, hogy azok, akik a szállásutalványról tudnak, azok telefonos behívás alapján vesznek részt a prezentáción, és ez a telefonos behívás tájékoztatást ad arról, hogy a szállásutalvány 9900 Ft-os regisztrációs díj megfizetése fejében vehető igénybe; ugyanez az információ magán a szállásutalványon is szerepel. Egészen pontosan a 9900 Ft-ot a regisztrációért, regisztrációs díjként kell fizetni, nem magáért a szállásutalványért, amit az ügyfél ingyenesen kap. II. rendű eljárás alá vont állította, hogy nem a szállásutalvány ingyenessége a fő ok, ami arra vezet, hogy valaki részt vegyen a prezentáción.

### *III. rendű eljárás alá vont*

57. III. rendű eljárás alá vont állította, hogy timeshare értékesítés keretében, sem azon kívül semmiféle kedvezményes üdülési lehetőséget nem kínál. (Vj-20/2007/16)

## **VII/3. Az eljáró versenytanács döntése az utalványokkal kapcsolatban**

58. Azt kellett tisztázni az eljárás során, hogy a szállásutalvánnyal ill. üdülési utalvánnyal kapcsolatos tájékoztatás sérti-e a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontját, azaz a termék lényeges tulajdonságáról (pl. széleskörű felhasználhatóságáról, a kapcsolódó foglalási díjról) megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak-e az eljárás alá vontak.

59. Az eljáró versenytanács abban látja az ajándékként beígért utalvány szerepét, hogy ingyenesnek, vagy kedvezményesnek feltüntetett jellegével a nyomtatott meghívó kézhezvételekor, ill. a telefonon történő meghíváskor sokakban felkelti a kíváncsiságot, és ezzel hozzájárul annak a fogyasztói döntésnek a meghozatalához, hogy elfogadja a meghívást.

60. Mind az I. rendű, mind a II. rendű eljárás alá vont megtévesztésre alkalmas tájékoztatást ad a saját ajánlatával kapcsolatban. A megtévesztésre alkalmas tájékoztatás a fogyasztó döntését befolyásoló körülményre, nevezetesen az ellenértékre vonatkozik.

a) Az I. rendű eljárás alá vont az üdülési utalványának szövegében egyértelműen állított ingyenességgel szemben a valóság az, hogy a fogyasztónak 8-10.000 Ft-os ügyviteli költsége merül fel a szállás igénybevételét megelőzően.

b) Az I. rendű eljárás alá vont a telefonos behívó – általa korigált – szövegében a szállásutalványáról is azt állítja, hogy az ingyenes. I. rendű eljárás alá vont – az 51. pontban idézett saját nyilatkozata szerint is – „ajándék szállásutalványt” helyez kilátásba, amely ígéretet inkább megerősít, mint korigál az a mondat, mely szerint „Vannak ingyenes - ahol csak egy jelképes összegű regisztrációs díjat kell fizetni - és kedvezményes lehetőségek is.”

c) II. rendű eljárás alá vont írásbeli meghívójában a címzettek megtéveszti a nyomtatványon szereplő szöveg, amely egyértelműen ajándék szállásutalványt ígér az előadáson résztvevők számára. A II. rendű eljárás alá vont által felkínált szolgáltatás – a fizetendő 9.900 Ft-os regisztrációs díjra tekintettel – ingyenesnek szintén nem tekinthető.

61. Nincs jelentősége önmagában annak a ténynek, hogy nem a szállásutalványért, hanem a szállás igénybevételéért kell fizetni, és az sem teszi ingyenessé a szállásutalványt, hogy nem annak átvételével egyidejűen, hanem később kell fizetni. Ingyenesként csak akkor lehet hirdetni egy szolgáltatást, ha annak igénybevételéhez áttételesen sem kapcsolódnak költségek.

62. A jelen eljárásban vizsgált üdülési utalvány és az ahhoz kapcsolódó tájékoztatás nagyban hasonlít az I. rendű eljárás alá vonttal szemben korábban folytatott Vj-108/2005 sz. eljárásban vizsgált kapcsolt termékéhez a bónusz üdülési ajánlathoz, amelynek felhasználásához csak utólagosan közölt lényeges információkat.

63. A II. rendű eljárás alá vont által küldött meghívó tartalmazza „a párok az előadás után vehetik át ajándék szállásutalványukat” szöveget. Másfelől viszont az eljárás során nem került megcáfolásra az az állítás, hogy telefonon történő meghívás és szóbeli tájékoztatás során elhangzik, hogy az utalvány 9900 Ft-os regisztrációs költség mellett vehető igénybe. Maga az utalvány is tartalmazza az információt. (Vj-20/2007/39) Nem látja bizonyítottnak a megtévesztést az eljáró versenytanács a telefonon meghívott fogyasztók tekintetében, mivel nem állnak rendelkezésre a II. rendű eljárás alá vont állítását – a tájékoztatás szóbeli megtörténtét – cáfoló fogyasztói nyilatkozatok.

64. Az eljáró versenytanács csak a jogsértés súlyát enyhítő körülményként értékeli azt, hogy prezentációs előadáson elhangzik és a szállásutalványon magán is szerepel a regisztrációs díj fizetés kötelezettsége. Ez a körülmény csak akkor derül ki az írásbeli meghívóval meghívottak számára, amikor az előadáson már megjelentek (szóbeli tájékoztatás), vagy az előadás végén, amikor a szállásutalványt átveszik (szállásutalványra rányomtatott szöveg), a jogsértés viszont már korábban megtörtént.

Tény, hogy a fogyasztó a költség ismeretében dönthet arról, hogy igénybe kívánja-e venni az „ingyenes” szállást a közölt költségtérítést befizetve. Ez a szabad választási lehetőség azonban nem szünteti meg azt, hogy a fogyasztót megtévesztették, amikor egy ajándék szállásutalvány ígéretével vették rá arra, hogy vegyen részt a prezentációs előadáson.

65. Felhívja I. rendű eljárás alá vont figyelmét az eljáró versenytanács arra, hogy utalványai szerint a teljes hetet „üdülőink egyikében”, ill. a néhány napot „luxus üdülőink egyikében” lehet eltölteni, noha I. rendű eljárás alá vont tulajdonában nincsenek üdülők. Az eljáró versenytanács nem tekintette bizonyítottnak, hogy a valótlan állítás alkalmas lenne a fogyasztói döntés befolyásolására. A jövőben azonban célszerű lenne az igénybe vehető szállodákra vonatkozóan pontos tájékoztatást adni.

66. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontjában foglaltak megsértésének minősül az I. és II. r. eljárás alá vontak azon magatartása, hogy előbbi az Üdülési utalvány és Szállásutalvány, míg utóbbi a Szállásutalvány elnevezésű termékének ingyenességét valótlanul állította.

## VIII.

### A tájékoztatás elmaradása a megváltoztatott szezonbeosztásról

#### VIII/1. Tényállás

67. Az üdülési hetek különféle színnel jelölt szezonokra vannak osztva: piros=főszezon, sárga=középszezon, zöld/kék=elő- vagy utószezon. Az ellenérték függ attól, hogy az üdülési hét melyik szezonba tartozik, értelemszerűen a legmagasabb árak a főszezonba eső heteknél találhatóak. Az I. rendű eljárás alá vont nem teljesen ugyanazt a szezonbeosztást alkalmazza, mint ami a tájékoztatókban szerepel, anélkül, hogy új táblázatot készítené a nyomtatott helyett, és azt adná át, vagy legalább külön írásbeli tájékoztatást adna át potenciális szerződő partnereinek az eltérésről. A szezonbeosztás megváltoztatása azt eredményezi, hogy a fogyasztó bizonyos hetekre vonatkozóan csak az eredeti tájékoztató szerinti árnál drágábban szerezheti meg az üdülési jogot.

#### VIII/2. I. rendű eljárás alá vont álláspontja

68. Arra a kérdésre, mi a magyarázata, hogy a megbízási szerződésekben szereplő üdülési hetek érték szerinti beosztása, illetve színezése (Club Hotel Kreischberg) nem egyezik meg a Tájékoztató füzetekben szereplő beosztásokkal és szezon színezésekkel, a I. rendű eljárás alá vont azt a választ adta, hogy a szerződésekben a szezon-beosztásokat az ügyféligényeket jobban kielégítő alcsoportra osztották, mivel a csereszervezetek által meghatározott szezon-beosztások nem veszik figyelembe, pl. a tavaszi szünetet, az iskolai tanév befejezését, amely időpontok iránt a legnagyobb az igény. (Vj-20/2007/48.)

### VIII/3. Az eljáró versenytanács döntése

69. Azzal, hogy I. rendű eljárás alá vont saját elhatározásából bizonyos heteket a magasabb árú időszakba sorolt át, e hetek tekintetében megtevesztésre alkalmassá tette azt az információt, ami a fogyasztóhoz a nyomtatott Tájékoztató alapján eljutott. A tájékoztató végén található időtábla alapján a fogyasztó kiválasztja a számára megfelelő üdülési időszakot, amely az eredeti szezonbeosztás szerint más jelzésű (színű) – ennek megfelelően olcsóbb - lehet, mint az eljárás alá vontak módosított szezonbeosztása alapján.

Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontjában foglaltak megsértésének minősül az I. rendű eljárás alá vontnak az a magatartása, hogy nem ad tájékoztatást a szezonbeosztás megváltoztatásáról, és ennek következtében az eredeti tájékoztató szerinti információ olcsóbbnak mutatja bizonyos hetek tekintetében az üdülési jog árát annál, amit a fogyasztónak ténylegesen fizetnie kell.

A magatartás megtevesztésre alkalmas jellegén nem változtat az, hogy a szerződéskötés során a fogyasztó hozzájut a valós információhoz. Erre a körülményre a bírság mértékének megállapítása során volt figyelemmel a versenytanács.

## IX.

### Próbacsomag szerződéssel igénybe vehető üdülési lehetőség

#### IX/1. Tényállás

##### a) A próbacsomag felhasználása

70. A „próbacsomag” keretében rövidtávú ingatlanhasználatra nyílik lehetőség: 3 hetet (3x1, vagy 1x1 és 1x2 hetet) lehet üdülni 33 hónapon belül az üdülési jogokat bemutató előadáson – videofilmen - ismertetett körülmények között. A kizárólag az I. r. eljárás alá vont által értékesített próbacsomagot főként olyanok számára kínálja fel, akik a 30 évre szóló üdülőhasználati jog megvásárlása előtt szeretnék megismerni azt az üdülőt, ahová a megkötendő timeshare szerződés szól, vagy az üdülési jogok elcserélésének gyakorlati lehetőségére kíváncsiak, esetleg túlságosan magasnak tartják az üdülési jog árát. A próbacsomag ára 290.000,-Ft.

71. A Próbacsomagot az I. rendű eljárás alá vont 2005. december 6-a óta értékesíti. 2005-ben 5 megállapodást kötött, 2006-ban a vizsgálat megindításáig 142-öt, amelyekből 56 nem hatályos, ami jelentheti azt, hogy az ügyfél felbontotta, nem teljesítette, vagy indoklás nélkül elállt.

72. Az egyoldalas Üdvözlő/Tájékoztató lapon (Vj-20/2007/2/1.), valamint a kétoldalas Próbacsomag Részvételi Megállapodás (Vj-20/2007/2/2-3) írásban rögzített feltételei között az alábbi tájékoztatás olvasható:

- „A próbacsomag keretében Résztevő jogosult a csereüdülési programban résztvevő szállodákban 3 üdülési hetet eltölteni a Részvételi Feltételek szerint.”



- „Ami a legnagyobb, hogy a nyaraló nem egy fix helyen van, hanem a heteket világszerte egy csekély díj ellenében több mint 3700 üdülőhelyen használhatja. Ön a próbatagságával izelítőt kap a klub előnyeiből.”

b) Klub

73. A próbacsomag-tulajdonosoknak átadott tájékoztató így fogalmaz:

- „A próbatagság feljogosítja Önt, és kedves családját, hogy élvezze az üdülési klubok előnyét. Akár Spanyolországba szeretne menni vagy Olaszországba, Párizsba vagy Londonba, Amerikába vagy Ausztráliába, a választás az Öné.”

- „Egy izgalmas bevezetés a rugalmas, szolgáltatás orientált és minőségi klubüdülési lehetőségekbe, mely lehetővé teszi, hogy Ön élvezhesse egy nyaraló előnyeit ...”

- „Ami a legnagyobb, hogy a nyaraló nem egy fix helyen van, hanem a heteket világszerte egy csekély díj ellenében több mint 3700 üdülőhelyen használhatja. Ön a próbatagságával izelítőt kap a klub előnyeiből.”

74. A tájékoztatások tartalmazzák az alábbi figyelmeztetéseket:

- „Résztevő kijelenti, hogy tájékoztatást kapott arról, hogy az átvett RCI katalógus csak az RCI csererendszer népszerűsítését szolgálja, melyet csak érvényes RCI tagsággal használhat.”

- „Kérjük vegyék figyelembe, mivel a próbacsomag résztvevője még nem tagja az RCI-nek, ezért az RCI katalógus csak tájékoztató jellegű, a foglalás a szabad helyek függvényében történik.”

c) Korlátozott-e a fogyasztó a próbacsomag szerződéssel tényleges igénybe vehető lehetőségek helyszínének és időpontjának a megválasztásában?

75. A Próbacsomag Részvételi Megállapodás (Vj-20/2007/2/2-3) írásban rögzített feltételei között az alábbi tájékoztatás olvasható:

„A szállásfoglalás az utazás kezdete előtt legkorábban 12 hónappal legkésőbb 2 nappal előtte lehetséges. Ha úgy tervezi, hogy egy népszerű üdülőhelyen, pl. a francia Riviérán, vagy Olaszországban, Bibionében nyáron iskolaszünet idején, vagy egy sí üdülőhelyen karácsonykor vagy szilveszterkor szeretne szállást foglalni, akkor a családások elkerülése végett az igényt korán le kell adni.”

76. Az I. r. eljárás alá vont a megvalósított üdülesek kapcsán sem azokat a számlákat nem csatolta, amelyek alapján történik a foglalási díj befizetése, és amelyeket az ügyfeleknek továbbít, sem a befizetett foglalási díjakról kiállított bizonylatokat.

Az I. r. eljárás alá vont által csatolt dokumentumok:

- Az RCI-től érkezett foglalási igazolások (Vj-20/2007/39/3.) mindegyike az I. r. eljárás alá vont egyik tulajdonosának (Kander Julianna) nevére és lakcímére érkezik.
- Olyan - az I. r. eljárás alá vont által kitöltött - Résztvételi jegyek (Vj-20/2007/39/2.), amelyek mindegyike a horvátországi Lavica Apartements üdülőbe szóló szállásfoglalásokat erősítette meg, amely azonban nem tartozik az RCI hálózatába. Megállapítható az RCI katalógusa, valamint a RCI megbízottjának tájékoztatása alapján, hogy az RCI hálózatba mindössze egy horvátországi üdülő (Dalmacia Holiday Appartements, Jelsa), tartozik, amely nem azonos a szállással, amelyet az I. r. eljárás alá vont felkínál.
- A csatolt résztvételi jegyek közül 23 szól a horvátországi Lavica üdülőbe (Vj-20/2007/39/2), további két csereigazolás ugyanabba a szállóba (Vj-20/2007/39/4), nyolc Spanyolországba (nagyobbrészt Tenerifére), kettő-kettő Ausztriába és Olaszországba, egy Franciaországba (Vj-20/2007/39/3).

#### *d) Foglalási díj*

77. Az I. r. eljárás alá vont nem tudta dokumentálni a különböző szállodák különböző foglalási díjainak mértékét, de a próbacsomag-tulajdonosoknak átadott tájékoztatóban állította, hogy „*Ami a legnagyobb, hogy a nyaraló nem egy fix helyen van, hanem a heteket világszerte egy csekély díj ellenében több mint 3700 üdülőhelyen használhatja.*

### **IX/2. Az I. rendű eljárás alá vont álláspontja**

#### *a) A próbacsomag felhasználása*

78. Az I. rendű eljárás alá vont nyilatkozata szerint a próbacsomag (Trial pack) fantázia nevű résztvételi megállapodás arra biztosít a jogosultnak lehetőséget, hogy a csereüdülési programban résztvevő szállodákban három üdülési hetet jogosult legyen eltölteni 33 hónap időtartam alatt bármikor.

79. A próbacsomag megállapodás alapján a jogosultak az általuk kiválasztott szállodában szabadon lévő apartmanok közül választhatnak. Ezek az apartmanok lehetnek kettő, négy, hat és néha nyolc személyesek is attól függően, hogy a szállodában hány fős apartman van. A jogosult bármelyik apartmant választhatja, hogyha ez szabad, választása igazodik igényéhez, vagyis hogy hány fővel kíván együtt utazni. Az általa teljesített kifizetés üdülési hétre szól, tehát az ellenérték független attól, hogy két fős vagy hat fős apartmant vesz igénybe. A próbacsomagként kínált üdülési lehetőséget a próbacsomagra vonatkozó résztvételi megállapodás írja le. Ezen résztvételi megállapodás mellett egy tájékoztató anyag is az ügyfelek részére átadásra kerül a próbacsomag használatáról, a foglalások lebonyolításáról.

80. I. rendű eljárás alá vont rámutatott, hogy a Próbacsomag nem olcsó szállás, hanem lehetőséget teremt arra, hogy az érdeklődők megnézzék, kipróbálják, megtapasztalják a különböző klubüdülőket, üdülési klubokat. Próbacsomagot jellemzően nem az olcsó üdülés érdekében vásárol valaki, hanem azért, hogy kipróbálja, hogy pontosan hogyan történik, milyen körülmények között lehet igénybe venni a timeshare lehetőséget, ami hosszabb időre szól. Tehát a próbacsomag lényege az, hogy a fogyasztó megismerje az üdülési helyeket és a foglalás módját.

81. Az „Élvezze az üdülési klubok előnyét" kifejezés értelmezése során kifejtette, az állítás nem azt jelenti, hogy ugyanúgy cserélhetnek a próbacsomagosok, mint az RCI klubtagok. A Vj-20/2007/108. számú beadványában is elismerte, hogy „a próbacsomag résztvevője nem a cserét tudja kipróbálni” (2. old.).

82. A Vj-20/2007/108. számú beadványa szerint az ügyfelek jelentős része nem igényli a 3700 különböző üdülési lehetőséget, hanem 70-80 %-a Horvátországban kívánja szabadságát eltölteni.

#### *b) Klub*

83. Az „Élvezze az üdülési klubok előnyét" kifejezés azt jelenti, hogy színvonalas szállásokat vehetnek igénybe. Vagyis nem azt jelenti, hogy ugyanúgy cserélhetnek a próbacsomagosok, mint az RCI klubtagok, hanem ugyanazokban a szállodákban üdülhetnek, mint egy klubtag.

84. I. rendű eljárás alá vont nyilatkozata szerint „A Próbacsomag bármikor RCI tagsággá válhat, ha üdülési jogot vásárol.”

85. A Vj-20/2007/108. számú beadványában közölte, hogy az RCI Experience Pack nevezetű csomagját megvásárlók RCI tagsági számot kapnak, és RCI tagokká válnak 2 évig. I. rendű eljárás alá vont azonban még állítása<sup>15</sup> szerint is csak tárgyalásokat folytat az RCI Experience Pack nevezetű csomag magyarországi értékesítési jogának megszerzéséről.

#### *c) Korlátozott-e a fogyasztó a próbacsomag szerződéssel tényleges igénybe vehető lehetőségek helyszínének és időpontjának a megválasztásában?*

86. I. rendű eljárás alá vont szerint a szabad helyek függvényében vehető igénybe a szolgáltatás, ahogy ezt a szerződés is tartalmazza. Elsőbbség illeti meg a klubtagokat, cserevendégeket, és a szabadon maradó helyeket vehetik igénybe a próbacsomagot vásárlók. Ahhoz, hogy az ügyfél a próbacsomagot tartalmasan fel tudja használni, vagy a hely, vagy az időpont tekintetében rugalmasnak kell lenni. Emlékeztetett arra, hogy 156 olaszországi helyszínen lehetett volna a helyszíni vizsgálat idején szállást foglalni.

---

<sup>15</sup> I. rendű eljárás alá vont tárgyaláson tett kijelentését semmilyen dokumentummal nem bizonyította, és nem tett bizonyítási indítványt.

87. I. rendű eljárás alá vont elismerte, hogy próbacsomag keretében a brac-i üdüloingatlanban a jogosult üdülest azért nem tud eltölteni, mert azon üdüloingatlan nem tagja az RCI-nek, viszont Horvátországban – állítása szerint – vannak olyan ingatlanok, amelyek tagjai az RCI-nek, így azt igénybe lehet venni. A Vj-20/2007/108. számú beadványában közölte, hogy „az RCI-nek nincs Horvátországban elérhető üdüloje, és a Waterman Holiday Clubban sem kaptunk szabad helyet, ezért a Horvátország iránti keresletet úgy tudtuk kielégíteni, hogy az Access Exchange-en keresztül találtunk a Split melletti Lavica apartmanokban szabad apartmanokat, szobákat.”. Máskor azt nyilatkozta: „Nagyon örültünk volna, ha az RCI képviselője segít nekünk szállást biztosítani a Dalmacia Holiday RCI üdülobe. Ennek hiányában azonban kénytelenek voltunk egy másik üdülot találni ügyfeleinknek.”.

88. Az I. rendű eljárás alá vont nyilatkozata szerint nem felel meg a valóságnak az, hogy nem tervezhető a próbacsomag keretében történő szálláshely foglalás. A nagy sláger idén nyáron Horvátország volt, ahol viszont az RCI-nak nincs elérhető üdüloje, ezért az igények kielégítését másképp kellett megoldanunk. A Split mellett található Lavica apartmanokban találtunk azon próbacsomagot vásárlók számára szállás lehetőséget, akik ezen országban kívántak üdülni. Az itt szolgáltatást igénybevevők számára az is kedvező lehetett, hogy üdülo közel volt a Waterman Holiday Club-hoz. A program része volt egy hajókirándulás Brac szigetére, és mindenkinek megmutattuk az üdülot. Tekintettel arra, hogy az RCI-nak nincs elérhető, kedvezményes üdülesi lehetősége Horvátországban; Lavica rendes, fizetős utazási irodai szolgáltatás volt (hasonlóan a svájci Torgonhoz).

89. Álláspontja az volt, hogy az ügyfél úgy társas üdüles esetén sem tudja az időpontot meghatározni, ha az üdüles előtti hónapokban a legfrekvenciáltabb időpontban kíván üdülni, tehát nem lehet júniusban, augusztusi időpontot megjelölni úgy, hogy üres üdülot találjunk. Társaságunk egyébként garanciát arra, hogy az ügyfél minden időpontra talál üdülesi lehetőséget nem nyújtott, ilyet nem is ígért. Nem gátolható meg az ügyfél, hogy a legkeresettebb üdülohelyek közül válasszon, azonban egy frekvenciált üdülohelyen nyári hónapokban szabad üdülot nagyon ritkán lehet találni.

#### *d) Foglalási (regisztrációs) díj*

90. A foglalási díjak vonatkozásában állította, hogy társaságuk nem tett olyan nyilatkozatot - a szerződésben és a tájékoztatás során - hogy néhány ezer forintos foglalási díj merülne fel. Hangsúlyozta, hogy a foglalási díj meghatározása az adott üdülo jogosultsága, amelyre I. rendű eljárás alá vont nincs ráhatással.

91. A foglalási díj általában 26.000-45.000 Ft. Nagyon jó ajánlatokat kapott társaságunk például 2007. év nyarán Olaszországban és Spanyolországban lévő üdülokre 45.000 Ft összegért.

92. Megjegyezte, hogy bár a svájci lehetőség fizetős volt (4fő/590CHF) a 2007-es nyár folyamán kb. 45 magyar család választotta ezt a lehetőséget, köztük nem kevés próbacsomagjával.

93. Hangsúlyozta, hogy a Próbacsomag, mint szolgáltatás nem olcsó szállás lehetőséget takar, azonban, ha például egy Neckermann katalógusban nézzük meg az ajánlatokat, hogy mennyibe kerül egy apartman egy 4-5\*-os luxusüdüloben, akkor egy hét 4 fős apartman Olaszországban augusztusban 300.000 Ft, és még májusban ill. szeptemberben is 200.000 Ft

ellenértékért vehető igénybe. Ugyanez egy próbacsomag jogosultjának 290.000 Ft/3= 96.666 Ft + 45.000 Ft foglalási díj = 141.666 Ft összegbe kerül. Ugyanez Franciaországban augusztusban 400.000 Ft, szeptemberben 200.000 Ft; míg Horvátországban 360.000 Ft, szeptemberben 170.000 Ft. Az előző példákra visszautalva a próbacsomag esetén a megjelölt helyekre és nyári főszezonban 145.000 Ft-ért lehet igénybe venni a szolgáltatást, míg egyénileg ennek ellenértéke 300.000-400.000 Ft. Kijelenthető tehát – az I. rendű eljárás alá vont szerint -, hogy a próbacsomag kedvezményes üdülési lehetőséget biztosít. Rámutatott arra, hogy az egyik ügyfél által megadott – foglalási díj címén fizetett - árak (449 EUR=112.000 Ft, ill. 350GBP=140.000 Ft) a 300.000/400.000 Ft-hoz képest még mindig kedvezőek.

94. Az I. rendű eljárás alá vont álláspontja szerint nem vizsgálhatja azt a Versenytanács, hogy kinek a számára kell megfizetni a foglalási díjat - amelyet az üdülő állapít meg és határozza meg egyébként is a teljesítés módját, továbbá azt, hogy a szolgáltatást igénybevevők hol valósították meg az üdülést. Az interneten a [www.apartmani-lavica.com](http://www.apartmani-lavica.com) oldalon azt tapasztalta, hogy egy 4 fős apartman augusztusban 1 hétre 105,6€/éj= 735€, ami összesen 197.192 Ft. Tehát a próbacsomagosok által fizetett 100.000 Ft+90.000 Ft foglalási díj ezzel éppen megegyezik.

95. Ismételten hangsúlyozta, hogy társaságuk foglalási díjat nem jelölt és nem jelöl meg. A foglalási díjat az üdülő állapítja meg és közli mind társaságunkkal, mind pedig az ügyféllel. Rámutatott arra, hogy jelen eljárásban csak egy körülményt vizsgálhat a Versenytanács, nevezetesen azt, hogy a szolgáltatás értékesítése során a versenyörvényben meghatározott rendelkezéseket megszegte-e, tehát adott-e a valóságnak nem megfelelő tájékoztatást a foglalási díj tekintetében. Határozottan állította, hogy nem adott olyan tájékoztatást, hogy a foglalási díj néhány ezer forint. Nem a társaság állapítja meg a foglalási díjat - vagyis mind a 3700 üdülő tekintetében erre vonatkozóan nem is lehet tájékoztatást adni. Hivatkozott arra, hogy a társaság a foglalásokról visszaigazolást ad, egyetlen kivétel az Svájc/Torgon, amely esetben a foglalási díjat az ügyfelek közvetlenül utalták a szállás által megadott számlaszámra.

96. I. rendű eljárás alá vont ügyvezetője az első tárgyaláson kiegészítő tájékoztatásként elmondta, hogy a próbacsomag kapcsán is létezik elállási jog, amely kezdetben 3 napon belül volt gyakorolható, nagyon rövid időn belül azonban 7 napra növelték, lehetővé téve a fogyasztóknak, hogy meggondolják a próbacsomag megvásárlását. Az elállási idő az a szerződés aláírásával kezdődik, a foglalási lehetőség viszont csak akkor, amikor teljes mértékben befizetésre került a szolgáltatás ellenértéke.

97. Rögzíteni kívánta, hogy I. rendű eljárás alá vont ellen próbacsomag miatt peres eljárás nincs folyamatban, tehát nincs olyan ügyfél, aki a szerződés hibás vagy nem megfelelő teljesítését bírósági keresettel kifogásolta.

98. A II. r. eljárás alá vont azt nyilatkozta, hogy a HCH Kft. nem értékesít ún. próbacsomagot (Vj-20/2007/48). A II. és a III. rendű eljárás alá vontak közös írásbeli beadványa szerint a 40. pontban kifogásolt magatartást sem II. r. sem pedig III. r. eljárás alá nem valósítja meg, ugyanis a próbacsomagot kizárólag I. r. eljárás alá vont értékesíti.

### **IX/3. Az eljáró versenytanács döntése a próbacsomag értékesítése során adott tájékoztatásra vonatkozóan**

99. Azt kellett tisztázni, hogy a Próbacsomaggal kapcsolatos tájékoztatás sérti-e a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontját, azaz a termék lényeges tulajdonságáról (pl. széleskörű felhasználhatóságáról, a klubtagságról, az igénybevétel korlátjairól, és a kapcsolódó foglalási díjról) megtévesztésre alkalmas tájékoztatást ad-e az eljárás alá vont.

#### **a) A Próbacsomag felhasználhatósága**

100. Az írásbeli dokumentumokban szereplő azon állítás, hogy több mint 3700 üdülőhelyen használható fel, továbbá az RCI katalógusának átadása, melyben szerepel az RCI tájékoztatása arról, hogy a csereszervezethez 3700 üdülőhely csatlakozott, azt az ígéretet hordozza a fogyasztó számára, hogy a Próbacsomag birtokában az összes, az RCI katalógusban szereplő, magas színvonalú üdülőbe el lehet jutni a világ bármely táján. Az I. rendű eljárás alá vont mindössze három üdülővel kapcsolatban tudott írásos bizonyítékkal szolgálni arra vonatkozóan, hogy oda a próbatagoknak szállást tudott biztosítani. A fogyasztóknak szóló ajánlatokban az alábbi helységnevek szerepelnek: Torgon (Les Cretes üdülő, Svájc), Lecce (Résidence Campoverde, Olaszország) Lavica (Lavica Apartements, Horvátország). Az utóbbi üdülőről bebizonyosodott, hogy nem csatlakozott az RCI csereszervezethez.

#### **Az RCI szervezet szállásainak megismerhetősége**

101. A Próbacsomagot I. rendű eljárás alá vont a „minőségi klubüdülési lehetőségekbe való bevezetésnek” tekinti, és erre utal a termék elnevezésében a „próba” kifejezés is. A fogyasztók egy része is azért választja ezt a szolgáltatást, mert ki akarja próbálni azt, hogy milyen szállásokat vehet igénybe majd a megkötendő timeshare szerződés alapján megszerzendő üdülési heteinek elcserélésével. Ez az ígéret és ez a várakozás azonban nem valósul meg. Nem ismerhetőek meg az RCI csererendszerébe tartozó hotelek, ha olyan üdülőben biztosít szállást a társaság, amely nem tartozik az RCI hálózatba (pl. Lavica). A 3700 RCI tag szállodából 10-nél kevesebbnek a megismerésére volt lehetőség a csatolt dokumentumok alapján (vö. 76. pont).

Megjegyzi az eljáró versenytanács, hogy I. rendű eljárás alá vont a termék lényeges tulajdonságát hallgatta el, akkor, amikor elmulasztotta felhívni a figyelmet arra, hogy a próbacsomag révén Horvátországban nincs lehetőség RCI tag hotelben igénybe venni az üdülést. Ez kiemelten szükséges lett volna, hiszen az I. rendű eljárás alá vont Vj-20/2007/108. számú beadványában kijelentette, hogy az ügyfelek 70-80 %-a Horvátországban kívánja szabadságát eltölteni.

#### **Az RCI szervezet csererendszerének megismerhetősége**

102. A fogyasztók egy része azért, vagy részben azért is választja a Próbacsomagot, mert szeretné megismerni azt, hogy tényleg elcserélhet-e a megkötendő timeshare

szerződés alapján megszerzendő üdülési heteit külföldi üdülési lehetőségekre, és ha igen, vajon hogyan zajlik a csere. A Próbacsomag alapján azonban nem szerez olyan üdülési lehetőségeket, amelyeket – az RCI szabályai szerint – deponálhatna egy cserealapba, és ezzel jogot kaphatna más szálloda igénybe vételére. A Próbacsomag viszont nem biztosít egy konkrét hotelben egy konkrét időszakra szóló egy hetes üdülési jogot, amit a fogyasztó elcserélhetne. A próbacsomag szolgáltatás igénybe vétele tehát akkor sem ad tájékoztatást az RCI csererendszerének működéséről, ha sikerült a fogyasztónak üdüléshez jutni.

#### *b) Klubtagság*

103. Az írásos tájékoztatóban az szerepel, hogy „Ön a próbatagságával ízelítőt kap a klub előnyeiből”, továbbá „a próbatagság feljogosítja Önt és kedves családját, hogy élvezze az üdülési klubok előnyét. I. rendű eljárás alá vont e kijelentéssel azt sugallja, hogy a próbatagsággal hasonló előnyökhöz juthat az ügyfél, mint egy RCI klubtag, holott nincs megállapodása az RCI csereszervezettel, és nem keletkezik RCI klubtagság.

104. I. rendű eljárás alá vont azt sugallja, hogy a próbacsomag-tulajdonos bármikor RCI taggá válhat, holott arra csak akkor van lehetőség, ha üdülési jogot vásárol az ügyfél és más feltételeknek is megfelel (RCI ÁSZF 2. pont).

#### *c) Korlátozások*

105. I. rendű eljárás alá vont a potenciális vásárlóival csak annyit közölt, hogy a szabad helyek függvényében vehető igénybe a szolgáltatás. A versenyfelügyeleti eljárás során azt is kifejtette, hogy „Elsőbbség illeti meg a klubtagokat, cserevendégeket, és a szabadon maradó helyeket vehetik igénybe a próbacsomagot vásárlók. Ahhoz, hogy az ügyfél a próbacsomagot tartalmazóan fel tudja használni, vagy a hely, vagy az időpont tekintetében rugalmasnak kell lenni.” Ezeket az információkat nem osztotta meg fogyasztóival, éppen ellenkezőleg azt sugallta, hogy kellő időben kezdeményezett foglalás esetén a 3700 hely bármelyike elérhető.

106. Teljesen egyértelmű, hogy a Horvátországban felajánlott szállás nem felelt meg annak az elvárásnak, hogy az RCI üdülők színvonalát megismerhesse a fogyasztó, hiszen a Lavica apartmanok nem RCI tagok. A dokumentált üdüléseknek csak 1/3-a történt RCI üdülőkben, 2/3-a a Lavica apartmanban.

#### *d) Foglalási díj*

107. A Próbacsomagra vonatkozó tájékoztatás részben szóbeli információkból, részben a részvételi megállapodásban foglaltakból, illetve a próbataggá váló résztvevőknek átadott írásos tájékoztatóban foglaltakból áll össze. Az eljáró versenytanács egyfelől a nyomtatásban megjelent és írott dokumentumokba foglalt ígéreteknek, másfelől az I. rendű eljárás alá vont saját nyilatkozataiban szereplő – elismerésnek minősülő –

állításoknak az összevetésével bizonyíthatónak látja a fogyasztó által kapott információ és a valóság közötti eltérést.

108. Az I. r. eljárás alá vont a Próbacsomag elnevezésű üdülési ajánlatára vonatkozó tájékoztatásában azt állítja az írásos tájékoztatóban, hogy a Próbacsomag vásárlója egy csekély díj ellenében használhatja a kiválasztott üdülőt, a valóságban viszont a csekély díj szintjét meghaladó összegű foglalási (regisztrációs) díjat kell fizetnie a fogyasztónak.

109. A „csekély díj” kifejezés jelentését nem az I. rendű eljárás alá vont által adott értelmezés alapján kellett az eljáró versenytanácsnak megállapítani, hanem – a Tptv. 9. §-a alapján a használt kifejezéseknek a mindennapi életben elfogadott általános jelentését irányadónak véve.

- A fogyasztók számára más összeg minősül csekélynek, mint egy vállalkozás számára. A fogyasztó is és a vállalkozás is a saját bevételeihez, vagyoni helyzetéhez viszonyítva dönti el, hogy mi lehet az a maximális mértéke egy fizetendő összegnek, ami még csekélynek tekintendő.
- Az eljáró versenytanács a „csekély” kifejezés jelentésének megállapítása során a fizetendő összeg jogcímének figyelembe vételét is fontosnak tartja. A fogyasztó a három hét üdülésért már kifizetett 290.000 Ft-ot, az ezt meghaladóan fizetendő csekély összeget foglalási (regisztrációs) díj címén kell fizetnie. A fogyasztó a fizetendő összeg elnevezéséből arra következtethet, hogy a szálláshely által az ő üdülésének nyilvántartásba vételével kapcsolatban felmerülő tevékenység ellenértékét fedezheti a foglalási (regisztrációs) díj.

Az I. rendű eljárás alá vont által adott értelmezéstől eltérően nem az egy heti üdülés ellenértékéhez kellett a fogyasztónak viszonyítani a fizetendő összeget, hanem egy – a szállodai szakmában rutinszerűen és gyorsan végzett olyan tevékenységért, amelynek ellátása nem igényli új munkaerő alkalmazását, hiszen a recepció folyamatosan jelen lévők egyéb munkájuk mellett elláthatják ezt a feladatot. Néhány ezer forintnál több felmerülő költségre nem számíthat a fogyasztó a foglalási (regisztrációs) díj elnevezés, mint jogcím ismeretében. Gyakorlatilag ugyanilyen értékkel, legfeljebb kicsit magasabb összeggel lehet számítani a fogyasztók jövedelmi, vagyoni helyzete alapján is.

110. Az I. rendű eljárás alá vont saját nyilatkozataiból aggálytalanul megállapítható:

- a) Az I. rendű eljárás alá vont nem rendelkezik olyan listával, amely a 3700 szálloda által igényelt foglalási (regisztrációs) díj mértékét tartalmazná. E körülményt azért tekinti fontosnak az eljáró versenytanács, mert ennek ellenére állított valamit a foglalási díj nagyságrendjéről a fogyasztónak. Ez a tájékoztatás – annak tartalmától függetlenül – megalapozatlan volt a szerződéskötés idején.
- b) A foglalási (regisztrációs) díj mértékére vonatkozóan az I. rendű eljárás alá vont által az eljárás során megadott értékek – 26.000-45.000 Ft - magasabbak, mint ami a csekély díj fogalmának akár a maximuma alá sorolható lenne. Az eljáró versenytanács ráadásul nem találja aggálymentesen elfogadhatónak a megadott értékeket, mivel ellentmondásosnak tekinti az I. rendű eljárás alá vont által megadott tipikus értékeket és a „kedvező ajánlatnak” minősített magasabb értéket (vö. 91. pont).



111. Bizonyos üdülések kapcsán nem csupán az volt a probléma, hogy vajon a csekélynek jelzett foglalási díjról adott tájékoztatás összhangban van-e a fogyasztótól követelt összeggel. I. rendű eljárás alá vont maga nyilatkozta, hogy „Tekintettel arra, hogy az RCI-nak nincs elérhető, kedvezményes üdülési lehetősége Horvátországban; Lavica rendes, fizetős utazási irodai szolgáltatás volt. (Hasonlóan Torgon/Svájchoz.)”. Az eljáró versenytanács ezt a kijelentést úgy értelmezte, hogy foglalási díj címén a fogyasztóknak Lavicán és Torgonban az igénybe vett szállás ellenértékét kellett megfizetni. Ez a nagyságrend különösen meghaladja a tájékoztatásban jelzett csekély mértéket.

112. Az eljáró versenytanácsnak nem azt kellett eldönteni, hogy vajon kisebb-e a fogyasztó által fizetett 290.000 Ft és az egyszeri vagy kétszeri regisztrációs díj, mint az ugyanabban az apartmanban kívülállóként igénybe vett ugyanolyan időtartamú szállásért fizetendő összeg. A Próbacsomagra vonatkozó tájékoztatás ugyanis nem úgy hirdette a terméket, mint egy bónusz csomagot, amellyel kedvezményes áron lehet szálláslehetőséghez jutni. A fogyasztó a kapott információ alapján teljes joggal azt gondolhatta, hogy a 290.000 Ft megfizetésével ő már megvásárolta a háromheti üdülést. Az apartman használatáért már nem kell fizetnie, csak a regisztráció kapcsán van még csekély mértékű fizetési kötelezettsége. Ezért az eljáró versenytanács nem tekintette bizonyítandónak a Próbacsomaggal nem rendelkező szállóvendégek által fizetendő díj mértékét és ennek a szerződő partner által fizetendő összeghez képest alacsonyabb, vagy magasabb mértékét. Más oldalról fogalmazva: nem releváns az, hogy vajon a foglaláskor fizetendő díj megközelíti, eléri-e a választott üdülő rendes szállásdíját. Azt I. rendű eljárás alá vont sem vitatta, hogy a fogyasztónak 10-15.000 Ft-nál magasabb összeget kell fizetnie foglalási (regisztrációs) díj címén.

113. Az I. r. eljárás alá vont a Próbacsomag termékéről mind a négy vizsgált szempontból valótlan, illetve a fogyasztók megtévesztésre alkalmas tájékoztatást ad. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontjában foglaltak megsértésének minősül az I. rendű eljárás alá vontnak az a magatartása, hogy a Próbacsomag elnevezésű termékének lényeges tulajdonságáról – felhasználhatóságáról, annak korlátjairól, a foglalásért fizetendő összeg nagyságáról – valótlan, illetve megtévesztésre alkalmas tájékoztatást ad, valamint azt a látszatot kelti, hogy a vásárló egy klub tagjává válik

## X.

### Piacelsőségi állítás

#### X/1. Tényállás

114. A II. rendű eljárás alá vont honlapján – [www.holidayclub.hu](http://www.holidayclub.hu) - az alábbi állítás szerepel:  
”Az elmúlt években több mint 25000 magyar család döntött úgy, hogy hosszú távú nyaralási elképzeléseit a Holiday Club Hungary Kft. segítségével valósítja meg. E ténynek

köszönhetően a kezdetek óta piacvezető szerepet töltünk be az üdülési jogok hazai piacán, illetve Európában dobogós helyet érhattünk el”.

## **X/2. II. rendű eljárás alá vont álláspontja**

115. A II. r. eljárás alá vont az alábbi körülményekkel kívánta alátámasztani piacvezető szerepét:

- Állította hogy az köztudomású tény.
- Becsatolta a nemzetközi timeshare szervezet, az Organisation for Timeshare in Europe (a továbbiakban: OTE) főtitkárának – aláírással el nem látott – angol nyelvű nyilatkozatát, amelyben a főtitkár megerősíti, hogy a Holiday Club Hungary egy vezető timeshare vállalkozás Magyarországon és messze a legtöbb timeshare ügyletet bonyolítja a magyar piacon. (Vj-20/2007/48/13.) A 2007. november 6-i tárgyaláson benyújtásra került a nyilatkozat aláírt angol nyelvű változata (Vj-20/2007/95.) és annak – nem hivatalos – magyar fordítása, mely az „is a leading timeshare company in Hungary” fordulatot „vezető timeshare cég Magyarországon” szöveggel igyekszik visszaadni (Vj-20/2007/96.).
- Becsatolta a Resort Sales Service ügyvezetőjének, Darren Ettridge Úrnak a levelét angol nyelvű változatban (Vj-20/2007/98.), és – nem hivatalos – magyar fordításban (Vj-20/2007/98.). A levél szerint „Az Interval International ... büszke arra, hogy a Holiday Club Hungary Kft-vel is együtt dolgozhat. Üzleti kapcsolatunk 2003. februárja óta áll fenn, amely idő alatt társaságunk a legnagyobb magyarországi ügyfelünkévé nőtte ki magát.” Az Interval igazolása szerint a HCH Kft a legnagyobb magyarországi ügyfele az Intervalnak.
- Közölte, hogy az európai dobogós helyezéssel az OTE egyik vezető tisztségviselője adott tájékoztatást magyarországi látogatása során.

## **X/3. Az eljáró versenytanács döntése**

116. A II. rendű eljárás alá vont honlapján szereplő azon állítás, hogy *”Az elmúlt években több mint 25000 magyar család döntött úgy, hogy hosszú távú nyaralási elképzeléseit a Holiday Club Hungary Kft. segítségével valósítja meg. E ténynek köszönhetően a kezdetek óta piacvezető szerepet töltünk be az üdülési jogok hazai piacán, illetve Európában dobogós helyet érhattünk el”* azt az üzenetet közvetíti, hogy Magyarországon a legtöbb üdülési jogot az eljárás alá vont társaság értékesíti, ezért érdemes a társaság által kínált termékeket megvásárolni, hiszen kiemelkedő fogyasztói érdeklődés mutatkozik a társaság termékei iránt.

117. Ez az állítás – többek között - olyan összehasonlítást is tartalmaz, amelyek nem egy konkrét versenytárral, hanem valamennyi versenytárral, illetve azok kínálatával szemben fogalmazódik meg (piacvezető szerep, és Európában dobogós hely), ezért piacelsőségi állításnak minősül.

118. A piacelsőségi kijelentést tartalmazó reklámok/állítások esetében irányadó, hogy a fogyasztóhoz eljuttatott információk valóságtartalmát minden esetben a közreadójának kell igazolnia (lásd, pl. Vj-150/2004, Vj-80/2005, Vj-176/2006). Ellenkező esetben ugyanis - nem kívánatos módon - a vállalkozások kellő alap nélküli állításainak elszaporodásához nyitna utat. Ezen összehasonlítást tartalmazó állítás esetében is követelmény, hogy az összehasonlítás tárgyilagos, és a fogyasztó számára ellenőrizhető legyen. Azt kellett tisztázni az eljárás során, hogy a cég nagyságával kapcsolatos kijelentésait, többek között a piacelsőségi állítást a II. rendű eljárás alá vont bizonyítani tudja-e.

119. A II. rendű eljárás alá vont nem tett eleget – előző pontban kifejtett – kötelezettségének. A versenyfelügyeleti eljárás során nem bizonyította, hogy állítása megfelel a valóságnak. Az általa e tárgyban előadottak nem voltak kielégítőek, nem támasztották alá elsőbbségi állítását. Az eljáró versenytanács rámutat, hogy a piacelsőségi állítás tekintetében a bizonyítási teher az eljárás alá vonton nyugszik. Ebből az következik, hogy a bizonyítatlanságot és a bizonyítást követően fennmaradó kételyeket a HCH terhére kell értékelni.

120. Az eljáró versenytanács nem lát alapot arra, hogy köztudomású tényként fogadja el azt, hogy a Holiday Club Hungary vezető timeshare vállalkozás lenne Magyarországon.

121. Az eljáró versenytanács nem tekintette az állítás minden részét illetően aggálymentesen elfogadható bizonyítéknak a nemzetközi timeshare szervezet, az OTE, főtitkárának angol nyelvű nyilatkozatát, amelyben a főtitkár megerősíti, hogy a Holiday Club Hungary egy vezető timeshare vállalkozás Magyarországon és messze a legtöbb timeshare ügyletet bonyolítja a magyar piacon. (Vj-20/2007/48/13. és /97).

- Az „egy vezető timeshare cég” fordulat alkalmazása nem azonos a legnagyobb/a piacvezető kijelentéssel. Az eljáró versenytanácsnak a határozott névelőt nélkülöző kijelentés nyomán, még a „legtöbb timeshare ügyletet bonyolítja le a magyar piacon” állításra tekintettel is maradnak kételyei a piacelsőségi állítás e részével kapcsolatban, figyelemmel arra a körülményre, hogy a konkurens Abbázia csoport is piacvezető szerepét hirdeti.<sup>16</sup>
- Nem erősítette meg az OTE főtitkárának levele a piacelsőségi állításnak „*a kezdetek óta*” fordulatát. Ezzel szemben Darren Ettridge ügyvezető levelének az a fordulata, hogy „Üzleti kapcsolatunk 2003. februárja óta áll fenn, amely idő alatt társaságuk a legnagyobb magyarországi ügyfelünk nötte ki magát” arra utal, hogy a 2002-ben alakult cég piacvezető szerepe – még ha fenn is állna ma – aligha nyúlik vissza a „kezdetekre”, azaz 2002-re.
- Nem erősítette meg az OTE főtitkárának levele a piacelsőségi állításnak az „*Európában dobogós helyet érhattünk el*” fordulatát. Ezzel szemben a tárgyaláson II. rendű eljárás alá vont által közölt adat, mely szerint „hétmillió ügyfelet tartanak számon Európában” komoly kétségeket ébreszt abban a

---

<sup>16</sup> Forrás: Internet, többek között: <http://hchinvest.atw.hu/Hirdetmenyek/tajekoztato20061030.doc>  
Kockázati tényezők cím alatt található állítás szerint „Az Abbázia Csoportnak a Timeshare szolgáltatásban piacvezető szerepe van”.

tekintetben, hogy az évi 2500 ügyfél elegendő lenne ahhoz, hogy a harmadik legtöbb szerződéssel büszkélkedhessen a HCH Kft.

122. Az eljáró versenytanács Darren Ettridge ügyvezető levelének azt a fordulatát, hogy „társaságuk a legnagyobb magyarországi ügyfelünké nőtte ki magát” annak fényében értelmezi, hogy az Interval International a két nagy üdülési jog cserélő szervezet egyike. A nyilatkozat nem zárja ki annak a lehetőségét, hogy a konkurens RCI magyarországi legnagyobb partnere legyen a hazai piacvezető timeshare vállalkozás.

123. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a Tpv. 8. § (2) bekezdésének a) pontjában foglaltak megsértésének minősül az II. rendű eljárás alá vontnak az a magatartása, hogy a általa nem bizonyított piacelsőségi állítást tett.

## XI.

### Közös elemek

124. Az eljáró versenytanács mind a négy, tényállásszerűnek talált magatartás kapcsán vizsgálta azokat a további körülményeket is, amelyek a magatartás versenyjogsértő jellegének megállapításához szükségesek.

125. Mind az utalványok, mind a próbacsomag kapcsán a fogyasztó döntését jelentősen befolyásolja a kapott tájékoztatás, hiszen a magas színvonalú, luxus körülményeket biztosító üdülőkben való egyhetes külföldi üdülés egy négytagú vagy akár nagyobb létszámú család részére ingyenesen, ill. nem egészen 100.000 forintért, amelyhez mindössze egy csekély foglalási díj társul, kihagyhatatlan ajánlatnak tetszik. A szezonbeosztás részben az üdülésre alkalmas időszak korlátozott volta, részben az árakra gyakorolt hatása miatt lényeges körülménynek minősül a szolgáltatással kapcsolatban. Keresletgeneráló hatás tulajdonítható a piacelsőségi állításnak is.

A Versenytanács gyakorlata szerint azon magatartásoknak van versenyjogi relevanciája, amelyeknél a megtévesztés a verseny szempontjából befolyásolja a fogyasztó döntési szabadságát a versenyviszonyok torzításával. A fogyasztói döntéseknek a gazdasági versenyben való befolyásolására az a cselekmény alkalmas, amely a kínált árut vagy szolgáltatást a valósnál kedvezőbbnek tünteti fel a fogyasztók előtt, előidézve azt, hogy az ennek folytán kialakuló fogyasztói döntés alapján a vállalkozás előnyösebb helyzetbe kerüljön a piacon más vállalkozásokhoz képest. A nem bizonyított piacelsőségi állítások a Versenytanács konzekvens gyakorlata alapján a fogyasztói döntéseknek a gazdasági versenyben való befolyásolására alkalmas cselekménynek minősülnek.

126. Az a körülmény, hogy nagyon kevés panasz érkezik hivatalos szervekhez, Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőséghez, Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatósághoz, illetőleg az európai szervekhez az eljárás alá vontak magatartására - hétmillió ügyfelet tartanak számon Európában, és ehhez képest a regisztrált panaszok száma alig haladja meg a kétszázat – a Versenytanács konzekvens gyakorlata szerint nem zárja ki a jogsértés megállapíthatóságát.

## **XII.**

### **Az eljárás egészére nézve tett jognyilatkozatok és versenytanácsi értékelésük**

127. Az eljárás alá vontak folyamatosan hangsúlyozták, hogy a Versenytanács előzetes álláspontját jelentős mértékben olyan interneten fellelhető véleményekre, beírásokra alapozta, amelyek legtöbb esetben névtelenül vagy hitelesen vissza nem igazolt forrásból származtak. Felhívták a figyelmet arra, hogy a topikokban megjelenő véleményeket bizonyítékként értékelni nem lehet. Ezzel kapcsolatban az eljáró versenytanács ismételten kifejti azt, hogy a tényállást nem névtelen véleményekre alapította, de még csak nem is olyan tanúk vallomásaira, akiket a vizsgálat során megkerestek, vagy ők jelentkeztek. A tényállás teljes egészében eljárás alá vontak nyilatkozatain és az általuk készített dokumentumokon alapul. Az eljáró versenytanács határozatában nem szerepel néhány megállapítás, amelyet az előbb jelzett bizonyítékokkal nem lehetett alátámasztani.

128. Az eljáró versenytanács, mint a timeshare értékesítés sajátosságát, tudomásul vette, hogy - személyes jellegénél fogva - nem dokumentálható valamennyi párbeszéd. Megjegyzi azonban az eljáró versenytanács, hogy a jelen ügyben az értékesítő által adott tájékoztatásnak van jelentősége, márpedig e tájékoztatás rögzítése nem eredményezhetne a fogyasztó szempontjából adatvédelmi problémát.

Az érintett piacon - az üdülési jog értékesítésének kialakulása óta - kb. 30 éve egy különleges, más kereskedelmi gyakorlathoz nem hasonlítható vevő-eladó kapcsolat jött létre. A piac fentiekben is részletezett sajátosságaira tekintettel a fogyasztó ahhoz, hogy megismerje a termék adta lehetőségeket, sok kérdésre csak és kizárólag személyesen kaphat választ, és a piac kínálta széles választékból is csak ezen a módon tud választani.

129. Az eljáró versenytanács – noha mindhárom eljárás alá vont állította – csak III. rendű eljárás alá vont tekintetében fogadta azt el, hogy egyáltalán nem tanúsított versenyjogsértő magatartást, és csak bizonyos eljárás alá vontak egyes magatartásai tekintetében nem látta bizonyítottnak a jogsértés elkövetését.

## **XIII.**

### **Az eljárás során felmerült további kérdések**

#### **XIII/1. Üdülési jog értékesítése során adott tájékoztatás az árképzésről**

130. Az eljáró versenytanács - az üdülési jogok értékesítése kapcsán hozott korábbi határozataitól eltérően - úgy látja, hogy az időközben bevezetett törvényi elállási jog lehetőséget ad a fogyasztónak arra, hogy átgondolja a prezentáción rövid idő alatt meghozott döntését.

Az eljáró versenytanácsnak nem volt oka arra, hogy a tájékoztatóban nyomtatott formában szereplő árlistát fiktívnek tekintse, hiszen ezeket az árakat az üdülővel rendelkező jogosult szervezet állapítja meg valamennyi timeshare értékesítő szervezetre vonatkozóan egységesen érvényesülő maximum árként. II. és III. rendű eljárás alá vontak több példát hoztak arra, hogy a tájékoztatóban szereplő áron jött létre szerződés, nem csupán a bemutatót követően, hanem magán a prezentáción is.

A kétévenkénti használat lehetőségét biztosító szolgáltatás értéke a fele a minden évben igénybe vehető üdülési jog értékének. Eljárás alá vontak azonban hivatkoztak arra, hogy a timeshare csere rendszerek révén olyan években is üdüléshez lehet jutni, amikor éppen nem rendelkezik üdülőhasználati joggal a fogyasztó. Részben erre- az eljárásban részletesen fel nem tárt – lehetőségre, részben bizonyos kényelmi szempontokra<sup>17</sup> tekintettel az eljáró versenytanács úgy ítélte meg, hogy az eljárás folytatásától sem várható annak pontos kiderítése, hogy az említett előnyök vajon indokolják-e az időarányos árat meghaladó<sup>18</sup> ellenértéket.

Az eljáró versenytanács nem tartaná méltányosnak azt, hogy eljárás alá vontakat az üdülési jog értékesítése során annak feltárására kötelezze, hogy kiinduló áraikból maximum mekkora kedvezményt adhatnak.

### **XIII/2. Kedvezménynek beállított alacsony ár**

131. A prezentáción értékesített üdülési jog ára az apartman méretétől, az üdülési időszak szezonbesorolásától és attól függ, hogy a szolgáltatás évenkénti vagy kétévenkénti használatot biztosít. Az eljárás alá vontak nyilatkozatai megerősítették azt, hogy egyéb körülmények – az apartman földszinti, vagy emeleti elhelyezkedése, tengerparti fekvése stb. – befolyásolják egy adott üdülőben az egyes apartmanok eladhatóságát, ennek következtében piaci értékét. Az eljáró versenytanács nem talált azonban arra utaló bizonyítékot, hogy az azonos paraméterekkel rendelkező apartmanok ára különböző lenne.

### **XIII/3. Az elállási jogról adott tájékoztatás**

132. Az eljáró versenytanács nem tekintette megtévesztésre alkalmasnak a fogyasztót megillető elállási jog gyakorolhatóságának időbeli határaitól adott tájékoztatást, figyelemmel arra, hogy a szerződésben a fogyasztó elismeri, hogy átvette a Tájékoztatót, ezt követően pedig – II. rendű eljárás alá vont értelmezését elfogadva – nincs funkciója, hogy arról a hosszabb határidőről is tájékoztassák, ami abban az esetben érvényesülne, ha a Tájékoztató átadására nem került volna sor.

133. A „Tájékoztató és információs füzet” elnevezésű, a fogyasztó szerződéskötés előtti tájékoztatását szolgáló nyomtatványok<sup>19</sup> az elállási idő címszó alatt az alábbi szöveget

<sup>17</sup> Kétévente érdekesebb lehet ugyanott üdülni, mint 30 éven át minden évben.

<sup>18</sup> Az évenkénti használat ellenértékének 50 %-a helyett 55-65 %.

<sup>19</sup> Lásd pl. A Holiday Club Hungary által a Waterman Holiday Clubról kibocsátott nyomtatvány (B-1319/2007 4. sz. melléklet)

tartalmazzák: „Az európai törvények szerint a vásárlók számára legalább 10 napos visszalépési (elállási) időszakot kell biztosítani. Az OTE-tagok azonban 15 napos elállási időt adnak a vásárlóknak.” A tájékoztató idézett szövege úgy állítja be, mintha a magyar fogyasztó számára kedvezőbb lenne OTE-tagvállalattal szerződést kötni, mivel e cégek más timeshare értékesítőknél kedvezőbb elállási határidőt kínálnának. A valóság azonban az, hogy a 94/40/EK irányelvben foglalt 10 napos elállási időnél a Magyarországon hatályos 20/1999 (II.5.) kormányrendelet magasabb követelményt támaszt. Az alkalmazott 15 napos elállási idő tehát Magyarországon nem minősül előnyösebbnek más cégek gyakorlatához képest, mert a konkurensok is kénytelenek voltak a magyar jogszabályi követelményhez alkalmazkodni. A külföldön helyénvaló információ mechanikusan szöveghű fordítása Magyarországon nem ugyanarra az eredményre vezet, mint, pl. Ausztriában. Az eljáró versenytanács célszerűnek látná, ha a jövőben a Tájékoztató nem keltené azt a látszatot, mintha más, Magyarországon üdülési jogot értékesítő vállalkozáshoz képest kedvezőbb elállási jogot biztosítanának a fogyasztó számára, jogsértésként azonban – a körülményekre figyelemmel – nem állapította meg a Tájékoztató – időtartam szempontjából korrekt – szövegét.

134. Hasonló pontosítást látna célszerűnek az eljáró versenytanács a Bérleti szerződések 5. pontja kapcsán. Itt az alábbi szöveg olvasható: A Bérlet kijelenti, tájékoztatást kapott arról, hogy a jelen szerződés és a kapcsolódó kölcsönszerződés, valamint a Tájékoztató- és Információs Füzet, valamint az esetlegesen kapcsolódó kölcsönszerződés csak akkor válnak hatályossá, ha azok átvételét követő tizenöt napon belül a Képviselőnek, annak jelen szerződésben megjelölt címére nem küld írásos, teljes bizonyító erejű magánokirati formában tett, indokolás nélküli elállási nyilatkozatot.

- A jogszabály szerint a fogyasztó az elállási nyilatkozatát jogosult az értékesítő címére megküldeni, és a szerződésben megjelölt címre való eljuttatás is jogszerű.
- A jogszabály megelégszik az elállási jog írásba foglalásával. A teljes bizonyító erejű magánokirati forma megkövetelése kapcsán II. rendű eljárás alá vont előadta, hogy a Polgári perrendtartás alapján az ilyen formájú dokumentum fogadható el bizonyítékkul, tehát a fogyasztó javát szolgálja ez az eltérés. Az eljáró versenytanács nem vitatja, hogy adott esetben előnye is származhat a fogyasztónak a teljes bizonyító erejű magánokirati forma alkalmazásából, azt is elfogadja, hogy nem utasított vissza e követelmény megsértése miatt II. rendű eljárás alá vont elállási nyilatkozatot, és annak is tudatában van, hogy nem jelent aránytalan nehézséget az írásbeliséghez képest a teljes bizonyító erejű magánokirati forma alkalmazása.

Mindezen körülményekre tekintettel az eljáró versenytanács úgy ítélte meg, hogy a közérdek védelme nem teszi szükségessé ezekben – az eljárás végén felmerült – kérdésekben az eljárás folytatását. Megfontolásra ajánl azonban az eljáró versenytanács egy olyan megoldást, amelyben az elállási nyilatkozatnak csak az írásba foglalása lenne követelmény, és kiegészítő tájékoztatásként közölnék a fogyasztóval a Pp. rendelkezést. Ez a módszer azzal az előnnyel járna, hogy a fogyasztó maga dönthetné el, hogy az elállási jog egyszerűbb bejelentése, vagy – esetleges jogvita során – a könnyebb bizonyítás a fontosabb számára.

## XIV.

### Jogsabályi háttér

135. Az üdülési jog értékesítésének gyakorlata számos fogyasztói problémát vetett fel a korábbi évek folyamán, ezért 1999. május 1-től az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésekről a 20/1999 (II.5.) Kormányrendelet rendelkezik.

A rendelet alkalmazásában az ingatlan időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződés az a szerződés, illetve egymással összefüggő több szerződés, amelyek alapján a fogyasztó az értékesítőtől ellenérték fejében közvetlenül vagy közvetve legalább három évre üdülési vagy lakáscélú használati jogot szerez (2.§).

136. A rendelet részletesen meghatározza, hogy milyen írásos tájékoztató anyagot kell átadnia a vállalkozásnak a fogyasztók számára, rögzíti az írásbeli tájékoztatók tartalmi elemeit, köztük a fogyasztó elállási jogáról való tájékoztatást.

### Uniós irányelv

137. Az Európai Bizottság 2007. június 7-én elfogadta az irányelvtervezetet az időben megosztott használati jogok, a hosszú távú üdülési termékek, ezek újbóli eladása és cseréje egyes szempontjai tekintetében a fogyasztók védelméről. Az irányelvtervezet annak elfogadása esetén felváltja az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések egyes szempontjai vonatkozásában a fogyasztók védelméről szóló 94/47/EK irányelvet.

138. Az Európai Bizottság írásbeli és a személyes konzultációk alapján vonta le azt a következtetést, amely szerint a hatályos 94/47/EK irányelv már nem szolgálja a jelenlegi fogyasztói igényeket, és nem nyújt kellő védelmet, ezért a hatályát ki kell terjeszteni az ún. timeshare-szerű termékekre, illetve érdemes és szükséges is szabályozni egy már fogyasztói „tulajdonban” lévő jog más részére történő továbbértékesítését, vagy a fogyasztó bekapcsolódását az ún. csererendszerekbe.<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> Gyakorta jelentkező probléma, hogy a fogyasztó 600-3000 eurót fizet egy közvetítő részére annak érdekében, hogy az találjon vevőt a fogyasztó meglévő jogosultságára, de az anélkül, hogy ezt megtenné, eltűnik a pénzzel. Ugyancsak problematikus, hogy a fogyasztók komoly összegeket költenek diszkont üdülési klubok részére annak érdekében, hogy cserébe jutányos áron jussanak szállodai szobához, jó éttermekbe diszkont áron, akár egész üdülési akciókat kapjanak. A fogyasztó azonban gyakran észleli, hogy ha maga járt volna utána egyes lehetőségekhez, akár még olcsóbban is megszerezhetné volna a kedvezményeket, és nem kellett volna még a klub számára is kifizetni a „szolgáltatást”.



## XV.

### A bírság meghatározása során figyelembe vett körülmények

139. Az eljáró versenytanács a bírság kiszámításánál az I. és II. rendű eljárás alá vontak árbevételeiből indult ki és a Tpvt. 78. § (3) bekezdésében írt szempontokat vette figyelembe

140. Az alábbi tényezőket vette figyelembe súlyosító körülményként:

- A tájékoztatások a fogyasztók széles köréhez eljutottak az országosan folytatott prezentációk, az azokra történő meghívások, és az azokkal kapcsolatban terjesztett nyomtatott tájékoztatások által.
- Az eljárás alá vontaknak már csak azért is tisztában kellett lenniük a fogyasztóknak nyújtott tájékoztatás pontosságának, egyértelműségének jelentőségével, tudomással kellett bírniuk arról, hogy az üdülőhasználati jog értékesítése során kiemelkedő szerepe van a vevők megfelelő tájékoztatásának, mert e követelmények megsértése gyakran előfordul, a versenytanács számos ügyben hozott ilyen határozatot, és I. és II. rendű eljárás alá vont vállalkozások maguk is többször voltak versenyfelügyeleti eljárás alanyai.
- I. rendű eljárás alá vont visszaesőnek minősül.

141. Az eljáró versenytanács nem vette súlyosító körülményként figyelembe azt a körülményt, hogy a II. rendű eljárás alá vonttal szemben korábban már folyt versenyfelügyeleti eljárás, figyelemmel arra, hogy a határozat meghozatalától öt év már eltelt.

142. Az eljáró versenytanács a jogsértés súlyát enyhítő körülményként értékelte

- mind I. mind II. rendű eljárás alá vontak utalványai kapcsán tett ingyenességi kijelentések tekintetében azt, hogy prezentációs előadáson elhangzik és a szállásutalványon magán is szerepel a regisztrációs díj fizetés kötelezettsége,
- I. rendű eljárás alá vontnak a szezonbeosztás módosításával kapcsolatos magatartása kapcsán azt, hogy a potenciális megrendelőknek csak kisebb hányadát érintette a magatartás, és a szerződéskötés során ők is tudomást szerezhettek a valós helyzetről,
- II. rendű eljárás alá vont magyarországi piacelsőségi állítása kapcsán azt, hogy az OTE tagvállalatai közül a HCH a legnagyobb hazai timeshare értékesítő, és egyébként is a legnagyobb magyar üdülési jog értékesítők közé tartozik.

143. Az eljáró versenytanács a Tpvt. 77. § (1) bekezdés i) pontja alapján határozattal megszüntette az eljárás alá vontaknak az elállási jog időtartamáról adott tájékoztatás tekintetében a versenyfelügyeleti eljárást.

145. Az eljáró versenytanács a Tpvt. 72. § (1) bekezdés a) pontja alapján végzéssel megszüntette a versenyfelügyeleti eljárást bizonyos magatartások tekintetében. A 133., 134. pontokban írt magatartások vonatkozásában a 72. § (1) bekezdés a) pont első fordulata alapján, míg a 130. és 131. pontokban írt magatartások tekintetében a 72. § (1) bekezdés a) pont második fordulata alapján került sor az eljárás megszüntetésére.

146. A határozattal szembeni keresetindítás lehetősége a Tpvt. 83. § (1) bekezdésén alapul, a végzéssel szembeni jogorvoslati jog a Tpvt. 82. § (1) bekezdésén, a 76. § (4) a) pontján és (5) bekezdésén alapul.

Budapest, 2007. december 6.